



## Hoornie BV

Postbus 8074  
9702KB Groningen, Netherlands  
(+31) 050 - 820 0321  
[www.hoornie.com](http://www.hoornie.com)  
[info@hoornie.com](mailto:info@hoornie.com)

# Manual - KW-HD-OORTJE

Hoornie© - Heavy Duty Portofoon Headset Voor Kenwood



## Inhoudsopgave / Table of contents:

<b>Inhoudsopgave / Table of contents:</b>	<b>2</b>
<b>Nederlands</b>	<b>6</b>
Installatie	6
PTT & Gebruik	6
Waarschuwing	7
Onderhoud & Schoonmaken	8
Kabelbreuken voorkomen	9
Tip 1: Rol de kabel niet te strak op	9
Tip 2: Maak geen knoop in je kabel	10
Tip 3: Bewaar de headset in een opbergetui of doosje	11
Tip 4: Trek de headset na gebruik niet onder je shirt vandaan	11
Tip 5: Knel de kabel niet af	11
Tip 6: Kijk eens naar onze Kevlar en Braided headsets	12
Een kabelbreuk voorkomen	12
<b>English</b>	<b>13</b>
Installation	13
PTT & Usage	13
Warning	14
Maintenance & Cleaning	14
Preventing cable breaks	15
Tip 1: Do not roll up the cable too tightly	16
Tip 2: Do not tie a knot in your cable	17
Tip 3: Store the headset in a storage case or box	17
Tip 4: Do not pull the headset from under your shirt after use	17
Tip 5: Don't pinch the cable	18



Tip 6: Check out our Kevlar and Braided headsets	18
Preventing a cable break	19
<b>Français</b>	<b>20</b>
Installation de l'oreillette	20
PTT et utilisation	21
Avertissement	21
Entretien et nettoyage	22
Prévenir les ruptures de câble	23
Conseil 1 : Ne pas enrouler le câble trop serré	24
Conseil n° 2 : ne pas faire de nœud dans le câble	24
Conseil 3 : Rangez le casque dans un étui ou une boîte de rangement	25
Conseil n° 4 : ne rangez pas l'oreillette sous votre chemise après l'avoir utilisée	25
Conseil 5 : ne pas pincer le câble	25
Conseil n° 6 : jetez un coup d'œil à nos casques en Kevlar et tressés	26
Prévenir la rupture d'un câble	26
<b>Deutsch</b>	<b>28</b>
Installation	28
PTT & Verwendung	29
Warnung	29
Pflege und Reinigung	30
Vorbeugung von Kabelbrüchen	31
Tipp 1: Rollen Sie das Kabel nicht zu straff auf	32
Tipp 2: Machen Sie keinen Knoten in Ihr Kabel	33
Tipp 3: Bewahren Sie das Headset in einem Etui oder einer Box auf	33
Tipp 4: Stecken Sie das Headset nach dem Gebrauch nicht unter Ihr Hemd	33
Tipp 5: Klemmen Sie das Kabel nicht ein	34
Tipp 6: Werfen Sie einen Blick auf unsere Kevlar- und Flechtheadsets	34
Verhindern eines Kabelbruchs	34
<b>Español</b>	<b>36</b>





Instalación	36
PTT y Uso	37
Advertencia	37
Mantenimiento y Limpieza	38
Prevención de Roturas de Cable	39
Consejo 1: No enrolles el cable demasiado apretado	40
Consejo 2: No ates un nudo en tu cable	40
Consejo 3: Guarda el auricular en una caja de almacenamiento o caja	41
Consejo 4: No tires del auricular debajo de tu camisa después de usarlo	41
Consejo 5: No pellizques el cable	42
Consejo 6: Echa un vistazo a nuestros auriculares Kevlar y trenzados	42
Prevención de una rotura de cable	42
<b>Italiano</b>	<b>44</b>
Installazione	44
PTT e Uso	45
Advertencia	45
Manutenzione & Pulizia	46
Prevenire Rotture del Cavo	47
Suggerimento 1: Non arrotolare troppo stretto il cavo	47
Suggerimento 2: Non fare un nodo nel tuo cavo	48
Suggerimento 3: Conserva l'auricolare in una custodia o scatola	49
Suggerimento 4: Non tirare l'auricolare da sotto la maglietta dopo l'uso	49
Suggerimento 5: Non pizzicare il cavo	49
Suggerimento 6: Dai un'occhiata ai nostri auricolari in Kevlar e intrecciati	50
Prevenire una rottura del cavo	50
<b>Svenska</b>	<b>51</b>
Installation	51
PTT & Användning	51
Varning	52



Underhåll & Rengöring	53
Förebygga Kabelbrott	54
Tips 1: Rulla inte kabeln för tajt	54
Tips 2: Gör inte en knut på din kabel	55
Tips 3: Förvara headsetet i en förvaringsväska eller låda	56
Tips 4: Dra inte ut headsetet under din tröja efter användning	56
Tips 5: Kläm inte kabeln	56
Tips 6: Ta en titt på våra Kevlar och Braided-headset	57
Förebygga en kabelbrott	57
<b>Polski</b>	<b>58</b>
Instalacja	58
Użycie PTT	58
Ostrzeżenie	59
Konserwacja i Czyszczenie	60
Zapobieganie Przerwaniu Kabla	61
Wskazówka 1: Nie zwijaj kabla zbyt ciasno	61
Wskazówka 2: Nie wiąż supelka na kablu	62
Wskazówka 3: Przechowuj zestaw słuchawkowy w etui lub pudełku	63
Wskazówka 4: Nie wyciągaj zestawu słuchawkowego spod koszulki po użyciu	63
Wskazówka 5: Nie zaciskaj kabla	63
Wskazówka 6: Zastrzyż na nasze zestawy słuchawkowe Kevlar i Braided	64
Zapobieganie przerwaniu kabla	64
<b>Český</b>	<b>65</b>
instalace	65
PTT & Použití	65
Upozornění	66
Údržba a Čištění	67
Prevence Kabelového Lomu	68
Tip 1: Nevinujte kabel příliš těsně	68



Tip 2: Nevazujte kabel do uzlu	69
Tip 3: Uchovávejte headset v pouzdře nebo krabičce	69
Tip 4: Trek de headset na gebruik niet onder je shirt vandaan	70
Tip 5: Neštípujte kabel	70
Tip 6: Podívejte se na naše headsetsy s Kevlar a pleteným obalem	70
Zabránění přetržení kabelu	71
Installation	72
PTT & Brug	72
Advarsel	73
Vedligeholdelse & Rengøring	74
Forebyggelse af Kabelbrud	75
Tip 1: Rul ikke kablet for stramt op	75
Tip 2: Bind ikke en knude på dit kabel	76
Tip 3: Opbevar headsettet i en opbevaringskasse eller æske	76
Tip 4: Træk ikke headsettet ud under din skjorte efter brug	77
Tip 5: Klem ikke kablet	77
Tip 6: Tjek vores Kevlar og flettede headsets	77
Forebyggelse af kabelbrud	78



## Nederlands



### Installatie

1. Haal de headset uit de verpakking.
2. Zet de portofoon UIT.
3. Zet het volume op de minimale stand.
4. De aansluiting voor de headset zit aan de bovenkant van de portofoon.
5. Stop de stekker in de 3.5mm mini-jack aansluiting en draai deze met beleid vast aan de portofoon.
6. Pas het volume naar wens aan
7. Doe een "porto test" met een andere gebruiker om te kijken of de headset goed werkt.
8. Breng het oorstukje op het oor aan door deze met een draaiende beweging achter het oor te klemmen.
9. De spreesleutel kan ter hoogte van de borst aangebracht worden op de kleding
10. De headset is nu gereed voor gebruik.

### PTT & Gebruik

1. Om de headset te kunnen gebruiken zijn er 2 of meer portofoons nodig die op dezelfde frequentie afgesteld staan. Weet u niet hoe dit moet raadpleeg dan de handleiding van de portofoon voor het instellen van de frequenties / kanalen.



2. Om te kunnen spreken/zenden moet u de PTT knop die zich op de spreesleutel bevindt indrukken.
3. Wacht na het indrukken 1 a 2 seconden zodat de portofoons binnen het bereik contact met elkaar kunnen maken.
4. Zolang u spreekt houdt u de PTT knop ingedrukt.
5. Bij de meeste portofoons kan er maar één persoon tegelijk spreken. Zolang deze persoon aan het woord is kunnen andere gebruikers op dezelfde frequentie alleen luisteren. Wacht dus met spreken totdat de vorige gebruiker is uitgesproken.

### Waarschuwing

Verkeerd gebruik kan ongelukken en schade aan dit product veroorzaken. Neem de volgende verbodsbepalingen in acht.

- Houd het volume zo laag mogelijk om uw gehoor te beschermen.
- De hoogte van het volume van de portofoon en de headset verschillen. Zet de portofoon daarom altijd op de zachtste stand alvorens deze aan te sluiten en te gebruiken.
- Bij de meeste portofoons zal de PTT knop op de portofoon ook blijven werken. Voorkom dat deze per ongeluk wordt ingedrukt als deze aan bijvoorbeeld de broekriem bevestigd is.
- Stel de luidspreker/microfoon niet langdurig bloot aan direct zonlicht en plaats hem niet in de buurt van verwarmingsapparatuur.
- Laat de luidspreker/microfoon niet vallen; sterke schokken kunnen de interne componenten beschadigen.
- Overbelast de luidspreker/microfoonkabel niet door er te hard aan te trekken. Dit kan onder andere kabelbreuken veroorzaken.





- Dit product is niet waterdicht. Gebruik in vochtige omgevingen en/of regen kan de werking kunnen de interne componenten beschadigen.
- Houd deze headset buiten het bereik van kinderen.

## Onderhoud & Schoonmaken

Hoe maak je oortjes schoon? Allereerst is het van belang om te weten met welk vuil je te maken hebt. Zo verwijder je stof en vuilresten eenvoudiger dan oorsmeer.

Voor het verwijderen van stof en vuilresten kan je een oude tandenborstel of een wattenstaafje gebruiken. We zeggen het toch maar voor de zekerheid: eerst koppel je de portofoon af. Vervolgens koppel je de eartips van het slangetje. Dan kan je beginnen met het verwijderen van het vuil. Eerst borstel je het vuil voorzichtig naar de buitenkant. Niet richting de ingang van het oortje dus! Heb je hardnekkig vuil wat niet direct loslaat? Gebruik dan een nat wattenstaafje om te boenen. Maak het wattenstaafje bij deze stap niet té nat.

Het verwijderen van oorsmeer is een ander verhaal. Door de vette structuur is het namelijk niet met water te verwijderen, en is afborstelen lastig. Wij van Portofoonheadsets.nl adviseren daarom om speciaal reinigingsmiddel aan te schaffen en dit op een wattenstaafje aan te brengen. Hiermee poets je eenvoudig je oortjes vrij van oorsmeer. Hierbij is het van belang dat je niet te veel vloeistof op het wattenstaafje aanbrengt.

De eartube, het buisje dat je achter je oor kan aanbrengen voor extra comfort, kan ook vuil worden. Voor een goed gebruik van je oortjes en je portofoon is het belangrijk dat deze ook periodiek wordt schoongemaakt.

Maakt je headset gebruik van eartips of foam earbuds? Vervang deze dan regelmatig om de headsets hygiënisch te houden.



## Kabelbreuken voorkomen

Hoe herken ik een kabelbreuk?

Kabelbreuken zijn te herkennen door een haperend signaal. De ene keer komt het bericht wel aan en de andere keer niet. Dit gebeurt doordat de aders die het signaal door de kabel heen sturen tijdens de momenten dat je beweegt op het ene moment wel contact maken en op het andere moment niet.

Je kunt je oortje testen door de kabel op alle plekken heen en weer te bewegen en te luisteren of er haperingen in het verstuurd of ontvangen signaal ontstaan. Is dit het geval? Dan is de kans erg groot dat je oortje een kabelbreuk heeft.

Veel portofoons hebben een LED lampje om aan te tonen dat er een bericht verstuurd of ontvangen wordt. Als er een kabelbreuk in de kabel van de spreek sleutel zit kan je dit ook testen door het lampje in de gaten te houden. Begint deze te knipperen op het moment dat je een bericht aan het versturen bent dan is de kans groot dat er een breukje in de kabel zit.

Let op: In sommige gevallen kan het ook zijn dat de accessoire poort op de portfoon niet goed meer contact maakt. Test daarom je headset ook altijd op een andere portfoon om uit te sluiten dat het niet aan de portfoon ligt.

### Tip 1: Rol de kabel niet te strak op

Een van de grootste oorzaken van een kabelbreuk is dat gebruikers de kabels te strak oprollen. Bijvoorbeeld door hem om de hand op te rollen. Er komt teveel spanning op de aders in de kabel waardoor deze op den duur knappen.



De oortjes zijn vaak voorzien van een natuurlijk “slag”. Gebruik deze slag om de kabel op te rollen. Je zal merken dat hij zijn eigen weg zoekt. Bij de meeste headsets zal het open stuk in het midden ergens tussen de 5 en 10 centimeter zijn.

### Hoe rol ik de kabel op?

- Pak de Hoornie© headset in een hand vast bij de stekker.
- Gebruik je andere hand en pak het volgende stuk van de kabel ongeveer 20 centimeter naast je andere hand vast.
- Duw de kabel rustig richting de stekker. Je zal merken dat er automatisch een lus ontstaat.
- Als je de eerste lus hebt, pak je met de hand waarmee je de stekker vast had het punt vast waar de kabels overlappen.
- Vervolgens schuif je je andere hand, zonder deze los te laten, langzaam verder en herhaal je wat je bij stap 3 gedaan hebt. Dit doe je net zolang totdat de gehele headset opgerold is.

### Tip 2: Maak geen knoop in je kabel

Maak, nadat je de kabel hebt opgerold, geen knoop. Ook hierdoor komt er op de aders in de kabel te veel spanning te staan wat er voor zorgt dat deze op den duur knappen. Als je de kabel hebt opgerold kan je deze bijvoorbeeld bij elkaar houden door een stukje klitteband. Of berg hem in een opbergetui op uit de onderstaande tip 3.



**Tip 3: Bewaar de headset in een opbergetui of doosje**

Als je de headset in een etui of doosje bewaard moet je, nadat je de headset op de juiste manier hebt opgerold, geen clipje of klemmetje te gebruiken om te voorkomen dat deze weer los schiet. Wij verkopen spatwaterdichte opberg etui's waar je de headset veilig in kan opbergen.

**Tip 4: Trek de headset na gebruik niet onder je shirt vandaan**

Veel mensen die een portofoon headset gebruiken werken de kabels weg onder het shirt. Tijdens het gebruik kan je bijvoorbeeld gaan zweten waardoor er weerstand ontstaat op het moment dat je deze wilt ruimen. Als je de kabel dan via je nek onder de kleding wegtrekt ontstaat er weerstand en zullen de draden in de kabel op den duur knappen.

- Hoe verwijder je de headset op de juiste manier?
- Maak de spreekleutel los
- Maak de speaker los
- Begeleid de speaker en spreekleutel onder de kleding
- Maak gebruik van de zwaartekracht om de headset via de onderkant van je shirt te verwijderen. Trek je shirt wat los van je buik of rug zodat er ruimte ontstaat.
- Je kan heel voorzichtig aan de kabel trekken, maar als er teveel spanning op komt te staan moet je de spreekleutel of speaker naar beneden begeleiden
- Rol de headset vervolgens op, op de manier zoals bij tip 1 beschreven is.

**Tip 5: Knel de kabel niet af**

Een afgeknelde kabel kan ook zorgen dat de interne aders waar het signaal door loopt knappen. Zorg ervoor dat de kabel niet afgeknelde wordt door je riem, maar let er ook op dat er harde dingen met scherpe hoeken op de kabel terechtkomen. De hoeveelheid energie van dit voorwerp



wordt dan over een klein oppervlakte verdeeld en wordt opgevangen door de headset en de aders die daarin lopen.

### Tip 6: Kijk eens naar onze Kevlar en Braided headsets

In samenwerking met onze fabrikanten hebben wij kabels ontwikkeld die voorzien zijn van Kevlar vezels of een braided nylon mantel. Beide versies zorgen voor een trek ontlasting. Dit betekent dat als er spanning op de kabel komt te staan deze opgevangen wordt door de Kevlar of de mantel. Het betekent niet dat als je een headset hebt met een van deze kabels je alle bovenstaande tips kan negeren. Ook deze kabels kunnen uiteindelijk kapot, maar ze kunnen een stuk meer hebben.

## Een kabelbreuk voorkomen

Als je de bovenstaande tips hebt gelezen dan herken je misschien een terugkerend onderwerp waardoor de kabelbreuk voorkomt. Het te hard aan de kabel trekken, afknellen of te strak oprollen zijn de grootste oorzaken van het ontstaan van een kabelbreuk. Hou tijdens het gebruik van de headset dus in je achterhoofd dat je dat moet voorkomen en je zal merken dat de levensduur van je headset aanzienlijk vergroot wordt.

©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.  
More information and manuals go to [Hoornie.com](http://Hoornie.com)  
Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands



## English

### Installation



1. Remove the headset from the packaging.
2. Turn the walkie-talkie OFF.
3. Turn the volume to the minimum setting.
4. The connector for the headset is on the top of the walkie-talkie.
5. Insert the plug into the 3.5mm mini-jack and tighten it to the walkie-talkie using policy.
6. Adjust the volume to your liking
7. Do a "porto test" with another user to see if the headset is working properly.
8. Apply the earpiece to the ear by clamping

it behind the ear with a twisting motion.

9. The voice key can be applied to the clothing at chest level.
10. The headset is now ready for use.

### PTT & Usage

- To use the headset, you need 2 or more walkie-talkies tuned to the same frequency. If you do not know how to do this please refer to the manual of the walkie-talkie for setting the frequencies / channels.
- To speak / transmit you must press the PTT button located on the talk key.





- After pressing it, wait 1 to 2 seconds for the walkie-talkies within range to contact each other.
- As long as you are speaking, keep the PTT button pressed.
- Most walkie-talkies allow only one person to speak at a time. As long as this person is speaking, other users on the same frequency can only listen. So wait to speak until the previous user has finished speaking.

## Warning

- Misuse may cause accidents and damage to this product. Please observe the following prohibitions.
- Keep the volume as low as possible to protect your hearing.
- The volume level of the walkie-talkie and headset differ. Therefore, always set the walkie-talkie to the softest setting before connecting and using it.
- On most walkie-talkies, the PTT button on the walkie-talkie will also continue to work. Prevent it from being pressed accidentally if it is attached to a belt, for example.
- Do not expose the speaker/microphone to direct sunlight for long periods and do not place it near heating equipment.
- Do not drop the speaker/microphone; strong impacts may damage internal components.
- Do not overload the speaker/microphone cable by pulling it too hard. This can cause cable breaks, among other things.
- This product is not waterproof. Use in humid environments and/or rain may damage operation may damage internal components.
- Keep this headset out of the reach of children.

## Maintenance & Cleaning



How do you clean earbuds? First of all, it is important to know what dirt you are dealing with. This way, you can remove dust and dirt residue more easily than earwax.

To remove dust and debris, you can use an old toothbrush or a cotton swab. We'll say it anyway just to be sure: First, you disconnect the walkie-talkie. Then you disconnect the ear tips from the tube. Then you can start removing the dirt. First you gently brush the dirt to the outside. Not towards the entrance of the earpiece! Do you have stubborn dirt that does not come off immediately? Then use a wet cotton swab to scrub. Don't make the swab too wet in this step.

Removing earwax is another story. Because of its greasy structure, it cannot be removed with water, and brushing it off is difficult. We at [Portofoonheadsets.nl](http://Portofoonheadsets.nl) advise to buy special cleaning agent and apply it to a cotton bud. With this you can easily brush your ears free of earwax. It is important not to put too much liquid on the swab.

The eartube, the tube you can put behind your ear for extra comfort, can also get dirty. For proper use of your earbuds and your walkie-talkie, it is important to clean it periodically as well.

Does your headset use eartips or foam earbuds? Then replace these regularly to keep the headsets hygienic.

## Preventing cable breaks

### How do I recognize a cable break?

Cable breaks can be recognized by a faltering signal. Sometimes the message arrives and other times it doesn't. This happens because the wires that send the signal through the cable during the moments when you are moving make contact at one moment and not the next.





You can test your earpiece by moving the cable back and forth in all places and listening for hiccups in the signal sent or received. Is this the case? Then chances are very high that your earpiece has a cable break.

Many walkie-talkies have an LED light to show that a message is being sent or received. If there is a cable break in the voice key cable, you can also test this by watching the light. If it starts blinking the moment you are sending a message, chances are there is a break in the cable.

Note: In some cases, the accessory port on the walkie-talkie may not be making good contact. Therefore, always test your headset on another walkie-talkie to rule out that the problem is not with the walkie-talkie.

**Tip 1: Do not roll up the cable too tightly**

One of the biggest causes of cable breakage is that users roll up cables too tightly. For example, by winding it around their hand. Too much tension is put on the wires in the cable, which eventually causes them to snap.

The earphones often feature a natural "stroke." Use this stroke to roll up the cable. You will find that it will find its own way. On most headsets, the open piece in the middle will be somewhere between 5 and 10 centimeters.

**How do I roll up the cable?**

- Grasp the Hoornie© headset in one hand by the plug.
- Using your other hand, grasp the next piece of cable about 20 centimeters next to your other hand.



- Gently push the cable toward the plug. You will notice that a loop is automatically formed.
- Once you have the first loop, grab the point where the cables overlap with the hand you were holding the plug with.
- Then, without letting go of your other hand, slowly slide it further and repeat what you did in step 3. You do this until the entire headset is coiled.

**Tip 2: Do not tie a knot in your cable**

After you have coiled your cable, do not tie a knot. This also puts too much tension on the wires in the cable which will eventually cause them to snap. Once you have coiled the cable, you can hold it together with a piece of velcro, for example. Or store it in a storage case from tip 3 below.

**Tip 3: Store the headset in a storage case or box**

If you store the headset in a case or box, after you roll it up properly, you don't have to use a clip or clasp to keep it from slipping loose again. We sell splash-proof storage cases where you can safely store your headset.

**Tip 4: Do not pull the headset from under your shirt after use**

Many people who use a walkie-talkie headset hide the cables under their shirt. During use, for example, you may start to sweat, causing resistance when you want to tidy it up. If you then pull the cable away through your neck under the clothing, resistance is created and the wires in the cable will eventually snap.

How to properly remove the headset?

- Disconnect the PTT microphone
- Disconnect the speaker from the ear/neck



- Guide the speaker and voice key under the clothing
- Use gravity to remove the headset through the bottom of your shirt. Pull your shirt a little loose from your stomach or back to create space.
- You can very gently pull on the cable, but if there is too much tension on it, you'll need to guide the voice key or speaker down.
- Then roll up the headset, in the manner described in tip 1.

**Tip 5: Don't pinch the cable**

A pinched cable can also cause the internal wires through which the signal runs to snap. Make sure the cable is not pinched off by your belt, but also be careful not to allow hard objects with sharp corners to hit the cable. The amount of energy from this object is then spread over a small area and is absorbed by the headset and the wires running in it.

**Tip 6: Check out our Kevlar and Braided headsets**

Working with our manufacturers, we have developed cables that feature Kevlar fibers or a braided nylon sheath. Both versions provide strain relief. This means that if there is stress on the cable it is absorbed by the Kevlar or sheath. It does not mean that if you have a headset with one of these cables you can ignore all of the above tips. These cables too can eventually break, but they can take a lot more.



## Preventing a cable break

If you've read the tips above you may recognize a recurring issue that causes cable breakage. Pulling too hard on the cable, pinching it off or coiling it too tightly are the biggest causes of cable breakage. So while using the headset, keep in mind to avoid that and you will find that the lifespan of your headset is significantly increased.

©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.

More information and manuals go to [Hoornie.com](https://www.hoornie.com)

Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands



## Français



### Installation de l'oreillette

1. Retirez le casque de son emballage.
2. Mettez le talkie-walkie hors tension.
3. Réglez le volume au minimum.
4. Le connecteur de l'oreillette se trouve sur le dessus du talkie-walkie.
5. Insérez la fiche dans la prise mini-jack 3,5 mm et fixez-la au talkie-walkie à l'aide de la poutique.
6. Réglez le volume si nécessaire
7. Faites un "porto test" avec un autre utilisateur pour vérifier que le casque fonctionne correctement.
8. Appliquez l'écouteur sur l'oreille en le serrant derrière l'oreille par un mouvement de torsion.
9. La touche vocale peut être appliquée sur le vêtement au niveau de la poitrine.
10. Le headset est maintenant prêt à l'emploi.



## PTT et utilisation

1. L'utilisation du headset nécessite au moins 2 talkies-walkies réglés sur la même fréquence. Si vous ne savez pas comment faire, reportez-vous au manuel du talkie-walkie pour régler les fréquences / canaux.
2. Pour parler/envoyer, appuyez sur le bouton PTT situé sur la touche de conversation.
3. Après avoir appuyé sur ce bouton, attendez 1 à 2 secondes que les talkies-walkies à portée se contactent.
4. Tant que vous parlez, maintenez le bouton PTT enfoncé.
5. Avec la plupart des talkies-walkies, une seule personne peut parler à la fois. Tant que cette personne parle, les autres utilisateurs sur la même fréquence ne peuvent qu'écouter. Attendez donc que l'utilisateur précédent ait fini de parler.

## Avertissement

- Une mauvaise utilisation peut provoquer des accidents et endommager ce produit. Veuillez respecter les interdictions suivantes.
- Maintenez le volume aussi bas que possible pour protéger votre ouïe.
- Le niveau de volume du talkie-walkie et du casque diffère. Par conséquent, réglez toujours le talkie-walkie sur le niveau le plus bas avant de le connecter et de l'utiliser.
- Dans la plupart des talkies-walkies, le bouton PTT du talkie-walkie continue à fonctionner. Évitez de l'enfoncer accidentellement lorsque vous l'attachez, par exemple, à la ceinture.
- N'exposez pas le haut-parleur/microphone à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas à proximité d'appareils de chauffage.



- Ne faites pas tomber le haut-parleur/microphone ; les chocs violents peuvent endommager les composants internes.
- Ne surchargez pas le câble du haut-parleur/microphone en le tirant trop fort. Cela pourrait notamment provoquer des ruptures de câble.
- Ce produit n'est pas étanche. L'utilisation dans des environnements humides et/ou sous la pluie peut endommager le fonctionnement peut endommager les composants internes.
- Gardez ce casque hors de portée des enfants.

## Entretien et nettoyage

Comment nettoyer les écouteurs ? Tout d'abord, il est important de savoir à quelle saleté on a affaire. De cette manière, vous pourrez éliminer les résidus de poussière et de saleté plus facilement que le cérumen.

Pour enlever la poussière et les débris, vous pouvez utiliser une vieille brosse à dents ou un coton-tige. Nous le dirons quand même pour être sûrs : débranchez d'abord votre talkie-walkie. Ensuite, vous déconnectez les embouts du tube. Vous pouvez alors commencer à enlever la saleté. Tout d'abord, vous brossez doucement la saleté vers l'extérieur. Pas vers l'entrée de l'écouteur ! Vous avez des saletés tenaces qui ne s'enlèvent pas immédiatement ? Utilisez alors un coton-tige humide pour frotter. Ne mouillez pas trop le coton-tige pendant cette étape.

L'élimination du cérumen est une autre histoire. En raison de sa structure grasseuse, il ne peut pas être enlevé avec de l'eau et il est difficile de le broser. C'est pourquoi Portofoonheadsets.nl recommande d'acheter un produit de nettoyage spécial et de l'appliquer sur un coton-tige. Il est ainsi facile de broser les oreilles pour les débarrasser du cérumen. Il est important de ne pas mettre trop de liquide sur le coton-tige.



Le tube auriculaire, que vous pouvez placer derrière votre oreille pour plus de confort, peut également se salir. Pour une utilisation correcte de vos écouteurs et de votre casque, il est important de les nettoyer régulièrement.

Votre casque utilise-t-il des embouts ou des oreillettes en mousse ? Remplacez-les régulièrement pour préserver l'hygiène de votre casque.

## Prévenir les ruptures de câble

Comment reconnaître une rupture de câble ?

Les ruptures de câble peuvent être reconnues par un signal hésitant. Parfois, le message arrive, parfois non. Cela est dû au fait que les fils qui envoient le signal à travers le câble pendant les moments où vous bougez entrent en contact à un moment donné et pas à un autre.

Vous pouvez tester votre oreillette en déplaçant le câble dans tous les sens et en écoutant si le signal envoyé ou reçu a des ratés. Est-ce le cas ? Dans ce cas, il y a de fortes chances que votre écouteur présente une rupture de câble.

De nombreux talkies-walkies sont équipés d'un voyant lumineux qui indique l'envoi ou la réception d'un message. S'il y a une rupture dans le câble de la touche vocale, vous pouvez également le vérifier en surveillant le voyant. S'il se met à clignoter au moment où vous envoyez un message, il y a de fortes chances que le câble soit rompu.

Remarque : Dans certains cas, le port accessoire du talkie-walkie peut ne plus être en bon état de contact. Par conséquent, testez toujours votre oreillette sur un autre talkie-walkie pour vous assurer que le problème ne vient pas du talkie-walkie.





### Conseil 1 : Ne pas enrouler le câble trop serré

L'une des principales causes de rupture du câble est que les utilisateurs l'enroulent trop serré. Par exemple, en l'enroulant autour de leur main. La tension exercée sur les fils du câble est trop forte, ce qui finit par les faire craquer.

Les écouteurs sont souvent dotés d'une "course" naturelle. Utilisez cette course pour enrouler le câble. Vous verrez qu'il trouvera son chemin tout seul. Sur la plupart des écouteurs, la partie ouverte au milieu se situe entre 5 et 10 centimètres.

#### Comment enrouler le câble ?

- Saisissez le casque Hoornie© d'une main par la fiche.
- De l'autre main, saisissez le morceau de câble suivant à environ 20 centimètres de votre autre main.
- Poussez doucement le câble vers la prise. Vous remarquerez qu'une boucle se forme automatiquement.
- Une fois la première boucle formée, saisissez le point où les câbles se chevauchent avec la main avec laquelle vous teniez la prise.
- Ensuite, sans lâcher l'autre main, faites-la glisser lentement plus loin et répétez ce que vous avez fait à l'étape 3. Procédez ainsi jusqu'à ce que l'ensemble du casque soit enroulé.

### Conseil n° 2 : ne pas faire de nœud dans le câble

Après avoir enroulé le câble, ne faites pas de nœud. Cela met trop de tension sur les fils du câble et finira par les faire craquer. Une fois le câble enroulé, vous pouvez le maintenir en place à



l'aide d'un morceau de velcro, par exemple. Vous pouvez également le ranger dans un étui de rangement, comme indiqué dans le conseil 3 ci-dessous.

### **Conseil 3 : Rangez le casque dans un étui ou une boîte de rangement**

Si vous rangez l'oreillette dans un étui ou une boîte, après l'avoir correctement enroulée, vous n'avez pas besoin d'utiliser un clip ou un fermoir pour éviter qu'elle ne se détache à nouveau. Nous vendons des étuis de rangement résistants aux éclaboussures dans lesquels vous pouvez ranger votre oreillette en toute sécurité.

### **Conseil n° 4 : ne rangez pas l'oreillette sous votre chemise après l'avoir utilisée**

De nombreuses personnes qui utilisent une oreillette de talkie-walkie rangent les câbles sous leur chemise. Pendant l'utilisation, par exemple, vous pouvez commencer à transpirer, ce qui crée une résistance au moment où vous voulez le ranger. Si vous tirez alors le câble par le cou sous le vêtement, une résistance se crée et les fils du câble finissent par se rompre.

#### **Comment retirer l'oreillette dans les règles de l'art ?**

- Détachez la touche de conversation (PTT)
- Détachez le haut-parleur
- Guidez le haut-parleur et la touche vocale sous les vêtements
- Utilisez la gravité pour retirer l'oreillette par le bas de votre chemise. Tirez légèrement sur votre chemise pour l'écarter de votre ventre ou de votre dos afin de créer de l'espace.
- Vous pouvez tirer très doucement sur le câble, mais s'il y a trop de tension, vous devrez guider la clé vocale ou le haut-parleur vers le bas.
- Enroulez ensuite l'oreillette, comme décrit dans le conseil 1.

### **Conseil 5 : ne pas pincer le câble**



Un câble pincé peut également provoquer la rupture des fils internes dans lesquels passe le signal. Veillez à ce que le câble ne soit pas pincé par votre ceinture, mais aussi à ce que des objets durs avec des coins pointus ne heurtent pas le câble. La quantité d'énergie provenant de cet objet est alors répartie sur une petite surface et est absorbée par l'oreillette et les fils qui la traversent.

### **Conseil n° 6 : jetez un coup d'œil à nos casques en Kevlar et tressés**

En collaboration avec nos fabricants, nous avons développé des câbles dotés de fibres en Kevlar ou d'une gaine en nylon tressé. Les deux versions offrent une décharge de traction. Cela signifie que si une tension est exercée sur le câble, elle est absorbée par le kevlar ou la gaine. Cela ne veut pas dire que si vous avez un casque avec l'un de ces câbles, vous pouvez ignorer tous les conseils ci-dessus. Ces câbles aussi peuvent finir par se rompre, mais ils peuvent prendre beaucoup plus de temps.

## **Prévenir la rupture d'un câble**

Si vous avez lu les conseils ci-dessus, il se peut que vous reconnaissiez un problème récurrent à l'origine de la rupture d'un câble. Tirer trop fort sur le câble, le pincer ou l'enrouler trop serré sont les principales causes de rupture du câble. Lors de l'utilisation de l'oreillette, veillez donc à éviter cela et vous constaterez que la durée de vie de votre oreillette sera considérablement augmentée.





©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.  
More information and manuals go to [Hoornie.com](http://Hoornie.com)  
Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands



## Deutsch

### Installation



1. Nehmen Sie das Headset aus der Verpackung.
2. Schalten Sie das Walkie-Talkie AUS.
3. Stellen Sie die Lautstärke auf die niedrigste Stufe.
4. Der Anschluss für das Headset befindet sich auf der Oberseite des Funkgerät.
5. Stecken Sie den Stecker in die 3,5-mm-Miniklinkenbuchse und schrauben Sie ihn mit Hilfe von Richtlinien am Funkgerät fest.
6. Stellen Sie die Lautstärke nach Bedarf ein.
7. Führen Sie einen "Portotest" mit einem anderen Benutzer durch, um zu sehen, ob das Headset richtig funktioniert.
8. Bringen Sie die Hörmuschel am Ohr an, indem Sie sie mit einer Drehbewegung hinter das Ohr klemmen.
9. Die Sprachtaste kann in Brusthöhe an der Kleidung angebracht werden.
10. Das Headset ist jetzt einsatzbereit.



## PTT & Verwendung

1. Die Verwendung des Headsets erfordert 2 oder mehr Walkie-Talkies, die auf dieselbe Frequenz eingestellt sind. Wenn Sie nicht wissen, wie das geht, lesen Sie in der Bedienungsanleitung des Funkgeräts nach, wie die Frequenzen/Kanäle eingestellt werden.
2. Um zu sprechen/senden, drücken Sie die PTT-Taste auf der Sprechtafel.
3. Warten Sie nach dem Drücken 1 bis 2 Sekunden, bis sich die Funkgeräte in Reichweite gegenseitig kontaktieren.
4. Solange Sie sprechen, halten Sie die PTT-Taste gedrückt.
5. Bei den meisten Walkie-Talkies kann nur eine Person gleichzeitig sprechen. Solange diese Person spricht, können andere Benutzer auf der gleichen Frequenz nur zuhören. Warten Sie also mit dem Sprechen, bis der vorherige Benutzer sein Gespräch beendet hat.

## Warnung

- Fehlgbrauch kann zu Unfällen und Schäden an diesem Produkt führen. Bitte beachten Sie die folgenden Verbote.
- Halten Sie die Lautstärke so niedrig wie möglich, um Ihr Gehör zu schützen.
- Die Lautstärke von Walkie-Talkie und Headset ist unterschiedlich. Stellen Sie das Walkie-Talkie daher immer auf die leiseste Einstellung, bevor Sie es anschließen und benutzen.



- Bei den meisten Walkie-Talkies funktioniert auch die PTT-Taste am Walkie-Talkie weiter. Verhindern Sie, dass sie versehentlich gedrückt wird, wenn sie z. B. am Gürtel befestigt ist.
- Setzen Sie den Lautsprecher/das Mikrofon nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus und platzieren Sie ihn nicht in der Nähe von Heizgeräten.
- Lassen Sie den Lautsprecher/das Mikrofon nicht fallen; starke Stöße können die internen Komponenten beschädigen.
- Überlasten Sie das Lautsprecher-/Mikrofonkabel nicht durch zu starkes Ziehen. Dies kann u. a. zu Kabelbrüchen führen.
- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Die Verwendung in feuchter Umgebung und/oder bei Regen kann den Betrieb beeinträchtigen und die internen Komponenten beschädigen.
- Bewahren Sie dieses Headset außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Pflege und Reinigung

Wie reinigt man Kopfhörer? Zunächst einmal ist es wichtig, dass Sie wissen, mit welcher Art von Schmutz Sie es zu tun haben. Auf diese Weise können Sie Staub und Schmutz leichter entfernen als Ohrenschmalz.

Um Staub und Schmutz zu entfernen, können Sie eine alte Zahnbürste oder ein Wattestäbchen verwenden. Wir sagen es trotzdem, nur um sicherzugehen: Trennen Sie zuerst Ihr Funkgerät ab. Dann ziehst du die Ohrstöpsel vom Schlauch ab. Dann kannst du anfangen, den Schmutz zu entfernen. Zuerst bürsten Sie den Schmutz vorsichtig nach außen. Nicht in Richtung des Eingangs der Hörmuschel! Haben Sie hartnäckigen Schmutz, der sich nicht sofort ablöst? Dann verwenden Sie ein feuchtes Wattestäbchen zum Schrubben. Machen Sie das Wattestäbchen bei diesem Schritt nicht zu nass.



Das Entfernen von Ohrenschmalz ist eine andere Geschichte. Aufgrund seiner fettigen Struktur lässt es sich nicht mit Wasser entfernen, und das Abbürsten ist schwierig. Wir von [Portofoonheadsets.nl](https://www.portofoonheadsets.nl) empfehlen daher, ein spezielles Reinigungsmittel zu kaufen und es auf ein Wattestäbchen aufzutragen. So können Sie Ihre Ohren leicht von Ohrenschmalz befreien. Es ist wichtig, dass Sie nicht zu viel Flüssigkeit auf das Wattestäbchen geben.

Das Ohrrohrchen, das Sie für zusätzlichen Komfort hinter Ihr Ohr stecken können, kann ebenfalls verschmutzt werden. Damit Sie Ihre Ohrhörer und Ihr Headset richtig nutzen können, sollten Sie auch diese regelmäßig reinigen.

Verwendet Ihr Headset Ohrstöpsel oder Schaumstoff-Ohrstöpsel? Dann sollten Sie diese regelmäßig austauschen, damit die Kopfhörer hygienisch bleiben.

## Vorbeugung von Kabelbrüchen

### Woran erkenne ich einen Kabelbruch?

Kabelbrüche erkennt man an einem schwankenden Signal. Manchmal kommt die Nachricht an, manchmal aber auch nicht. Das liegt daran, dass die Drähte, die das Signal durch das Kabel schicken, während Sie sich bewegen, in einem Moment Kontakt haben und im nächsten nicht mehr.

Sie können Ihren Hörer testen, indem Sie das Kabel an allen Stellen hin- und herbewegen und auf Schluckauf bei den gesendeten oder empfangenen Signalen achten. Ist dies der Fall? Dann ist die Wahrscheinlichkeit sehr hoch, dass Ihr Ohrhörer einen Kabelbruch hat.

Viele Walkie-Talkies haben eine LED-Leuchte, die anzeigt, dass eine Nachricht gesendet oder empfangen wird. Wenn ein Kabelbruch im Kabel der Sprachtaste vorliegt, können Sie dies ebenfalls überprüfen, indem Sie die Leuchte im Auge behalten. Wenn sie in dem Moment zu





blinken beginnt, in dem Sie eine Nachricht senden, besteht die Wahrscheinlichkeit, dass ein Kabelbruch vorliegt.

Hinweis: In einigen Fällen kann es vorkommen, dass der Zubehöranschluss am Walkie-Talkie keinen guten Kontakt mehr hat. Testen Sie Ihr Headset daher immer an einem anderen Walkie-Talkie, um auszuschließen, dass es nicht am Walkie-Talkie selbst liegt.

### **Tipp 1: Rollen Sie das Kabel nicht zu straff auf**

Eine der Hauptursachen für Kabelbrüche ist, dass die Benutzer die Kabel zu fest aufrollen. Zum Beispiel, indem sie es um ihre Hand wickeln. Dadurch werden die Drähte im Kabel zu stark belastet, so dass sie schließlich reißen.

Kopfhörer haben oft einen natürlichen "Hub". Nutzen Sie diese Bewegung, um das Kabel aufzurollen. Sie werden feststellen, dass es seinen eigenen Weg finden wird. Bei den meisten Kopfhörern ist das offene Stück in der Mitte zwischen 5 und 10 Zentimetern lang.

### **Wie kann ich das Kabel aufrollen?**

- Fassen Sie das Hoornie®-Headset mit einer Hand am Stecker an.
- Greifen Sie mit der anderen Hand das nächste Stück Kabel etwa 20 Zentimeter neben Ihrer anderen Hand.
- Drücken Sie das Kabel vorsichtig in Richtung des Steckers. Sie werden feststellen, dass sich automatisch eine Schlaufe bildet.
- Sobald Sie die erste Schlaufe gebildet haben, fassen Sie mit der Hand, mit der Sie den Stecker gehalten haben, den Punkt, an dem sich die Kabel überschneiden.
- Ohne die andere Hand loszulassen, schieben Sie das Kabel langsam weiter und wiederholen Sie den Vorgang aus Schritt 3. Gehen Sie so vor, bis das gesamte Headset



aufgerollt ist.

### **Tipp 2: Machen Sie keinen Knoten in Ihr Kabel**

Nachdem Sie das Kabel aufgerollt haben, sollten Sie keinen Knoten machen. Dadurch werden die Drähte im Kabel zu stark belastet, so dass sie schließlich brechen können. Wenn Sie das Kabel aufgewickelt haben, können Sie es z. B. mit einem Klettverschluss zusammenhalten. Oder bewahren Sie es in einer Aufbewahrungstasche auf, wie in Tipp 3 beschrieben.

### **Tipp 3: Bewahren Sie das Headset in einem Etui oder einer Box auf**

Wenn Sie das Headset in einem Etui oder einer Box aufbewahren, brauchen Sie, nachdem Sie es richtig aufgerollt haben, keinen Clip oder Verschluss zu verwenden, um zu verhindern, dass es sich wieder löst. Wir verkaufen spritzwassergeschützte Aufbewahrungsbehälter, in denen Sie Ihr Headset sicher aufbewahren können.

### **Tipp 4: Stecken Sie das Headset nach dem Gebrauch nicht unter Ihr Hemd**

Viele Menschen, die ein Walkie-Talkie-Headset benutzen, verstauen die Kabel unter dem Hemd. Während der Benutzung kann man zum Beispiel ins Schwitzen kommen, was in dem Moment, in dem man es aufräumen möchte, einen Widerstand erzeugt. Wenn Sie dann das Kabel über den Hals unter der Kleidung wegziehen, entsteht ein Widerstand, und die Drähte im Kabel reißen schließlich.

### **Wie nimmt man das Headset richtig ab?**

- Lösen Sie die Sprechtaete (PTT)
- Lösen Sie den Lautsprecher
- Führen Sie den Lautsprecher und die Sprechtaete unter die Kleidung



- Nutzen Sie die Schwerkraft, um das Headset durch den unteren Teil Ihres Hemdes zu entfernen. Ziehen Sie Ihr Hemd leicht von Ihrem Bauch oder Rücken weg, um Platz zu schaffen.
- Sie können ganz vorsichtig am Kabel ziehen, aber wenn die Spannung zu groß ist, müssen Sie die Sprechtaaste oder den Lautsprecher nach unten führen.
- Dann rollen Sie das Headset auf, wie in Tipp 1 beschrieben.

#### **Tipp 5: Klemmen Sie das Kabel nicht ein**

Ein eingeklemmtes Kabel kann auch dazu führen, dass die internen Drähte, durch die das Signal läuft, brechen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht von Ihrem Gürtel eingeklemmt wird, aber auch darauf, dass keine harten Gegenstände mit scharfen Ecken auf das Kabel treffen. Die Energie, die von diesem Gegenstand ausgeht, verteilt sich dann auf eine kleine Fläche und wird vom Headset und den darin verlaufenden Drähten absorbiert.

#### **Tipp 6: Werfen Sie einen Blick auf unsere Kevlar- und Flechtheadsets**

In Zusammenarbeit mit unseren Herstellern haben wir Kabel entwickelt, die mit Kevlarfasern oder einem geflochtenen Nylonmantel ausgestattet sind. Beide Versionen bieten eine Zugentlastung. Das bedeutet, dass die Kevlarfasern oder die Ummantelung des Kabels Zugkräfte absorbieren. Das bedeutet nicht, dass Sie bei einem Headset mit einem dieser Kabel alle oben genannten Tipps ignorieren können. Auch diese Kabel können irgendwann brechen, aber sie können viel mehr aushalten.



## Verhindern eines Kabelbruchs

Wenn Sie die obigen Tipps gelesen haben, erkennen Sie vielleicht ein wiederkehrendes Problem, das zu Kabelbrüchen führt. Zu starkes Ziehen am Kabel, Einklemmen oder zu festes Aufwickeln sind die Hauptursachen für Kabelbrüche. Achten Sie also bei der Verwendung des Headsets darauf, dies zu vermeiden, und Sie werden feststellen, dass sich die Lebensdauer Ihres Headsets erheblich verlängert.

©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.

More information and manuals go to [Hoornie.com](https://www.hoornie.com)

Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands



## Español

### Instalación



1. Retira los auriculares del empaque.
2. Apaga el walkie-talkie.
3. Ajusta el volumen al mínimo.
4. El conector para el auricular se encuentra en la parte superior del walkie-talkie.
5. Inserta el enchufe en el jack mini-jack de 3.5 mm y ajústalo al walkie-talkie usando la política.
6. Ajusta el volumen a tu gusto.
7. Realiza una "prueba de porto" con otro usuario para ver si el auricular funciona correctamente.
8. Coloca el auricular en el oído sujetándolo detrás de la oreja con un movimiento de torsión.
9. La tecla de voz se puede aplicar a la ropa a la altura del pecho.
10. El auricular está listo para su uso.



## PTT y Uso

1. Para usar el auricular, necesitas 2 o más walkie-talkies sintonizados en la misma frecuencia. Si no sabes cómo hacerlo, consulta el manual del walkie-talkie para configurar las frecuencias/canales.
2. Para hablar/transmitir debes presionar el botón PTT ubicado en la tecla de hablar.
3. Después de presionarlo, espera de 1 a 2 segundos para que los walkie-talkies dentro del rango se contacten entre sí.
4. Mientras estés hablando, mantén presionado el botón PTT.
5. La mayoría de los walkie-talkies permiten que solo una persona hable a la vez. Mientras esta persona esté hablando, otros usuarios en la misma frecuencia solo pueden escuchar. Así que espera para hablar hasta que el usuario anterior haya terminado de hablar.

## Advertencia

- El uso indebido puede causar accidentes y dañar este producto. Por favor, observa las siguientes prohibiciones.
- Mantén el volumen lo más bajo posible para proteger tu audición.
- El nivel de volumen del walkie-talkie y del auricular difieren. Por lo tanto, siempre ajusta el walkie-talkie al ajuste más suave antes de conectarlo y usarlo.
- En la mayoría de los walkie-talkies, el botón PTT en el walkie-talkie también seguirá funcionando. Evita que se presione accidentalmente si está sujeto a un cinturón, por ejemplo.
- No expongas el altavoz/micrófono a la luz solar directa durante largos períodos y no lo coloques cerca de equipos de calefacción.



- No dejes caer el altavoz/micrófono; los impactos fuertes pueden dañar los componentes internos.
- No sobrecargues el cable del altavoz/micrófono tirando de él demasiado fuerte. Esto puede causar roturas de cable, entre otras cosas.
- Este producto no es impermeable. El uso en ambientes húmedos y/o lluvia puede dañar el funcionamiento y dañar los componentes internos.
- Mantén este auricular fuera del alcance de los niños.

## Mantenimiento y Limpieza

¿Cómo limpiar los auriculares? Primero, es importante saber con qué tipo de suciedad estás lidiando. De esta manera, podrás eliminar más fácilmente los residuos de polvo y suciedad que la cera de los oídos.

Para eliminar el polvo y los escombros, puedes usar un cepillo de dientes viejo o un hisopo de algodón. Lo diremos de todos modos, solo para estar seguros: primero, desconecta el walkie-talkie. Luego desconecta las puntas de los oídos del tubo. Luego puedes empezar a eliminar la suciedad. Primero cepilla suavemente la suciedad hacia el exterior. ¡No hacia la entrada del auricular! ¿Tienes suciedad obstinada que no se desprende de inmediato? Luego usa un hisopo de algodón húmedo para frotar. No mojes demasiado el hisopo en este paso.

Eliminar la cera de los oídos es otra historia. Debido a su estructura grasosa, no se puede eliminar con agua, y es difícil quitarla cepillándola. En [Portofoonheadsets.nl](http://Portofoonheadsets.nl) aconsejamos comprar un agente limpiador especial y aplicarlo a un hisopo de algodón. Con esto puedes limpiar fácilmente tus oídos de la cera. Es importante no poner demasiado líquido en el hisopo.



El eartube, el tubo que puedes poner detrás de la oreja para mayor comodidad, también puede ensuciarse. Para un uso adecuado de tus auriculares y tu walkie-talkie, es importante limpiarlo periódicamente también.

¿Tu auricular usa puntas de oído o almohadillas de espuma? Luego reemplázalas regularmente para mantener los auriculares higiénicos.

## Prevención de Roturas de Cable

¿Cómo reconocer una rotura de cable?

Las roturas de cable se pueden reconocer por una señal titubeante. A veces llega el mensaje y otras veces no. Esto sucede porque los cables que envían la señal a través del cable durante los momentos en que te estás moviendo hacen contacto en un momento y no en el siguiente.

Puedes probar tu auricular moviendo el cable hacia adelante y hacia atrás en todos los lugares y escuchando si hay interrupciones en la señal enviada o recibida. ¿Es este el caso? Entonces hay muchas posibilidades de que tu auricular tenga una rotura de cable.

Muchos walkie-talkies tienen una luz LED para mostrar que se está enviando o recibiendo un mensaje. Si hay una rotura de cable en el cable de la tecla de voz, también puedes probar esto observando la luz. Si comienza a parpadear en el momento en que estás enviando un mensaje, hay posibilidades de que haya una rotura en el cable.

Nota: En algunos casos, el puerto de accesorios en el walkie-talkie puede no estar haciendo buen contacto. Por lo tanto, siempre prueba tu auricular en otro walkie-talkie para descartar que el problema no sea con el walkie-talkie.





### Consejo 1: No enrolles el cable demasiado apretado

Una de las mayores causas de rotura de cables es que los usuarios enrollan los cables demasiado apretados. Por ejemplo, al enrollarlo alrededor de su mano. Se ejerce demasiada tensión sobre los cables en el cable, lo que eventualmente hace que se rompan.

Los auriculares a menudo cuentan con un "golpe" natural. Usa este golpe para enrollar el cable. Verás que encontrará su propio camino. En la mayoría de los auriculares, la pieza abierta en el medio estará en algún lugar entre 5 y 10 centímetros.

#### ¿Cómo enrollar el cable?

- Sostén el auricular Hoornie© en una mano por el enchufe.
- Con la otra mano, agarra el siguiente trozo de cable a unos 20 centímetros al lado de tu otra mano.
- Empuja suavemente el cable hacia el enchufe. Notarás que se forma automáticamente un bucle.
- Una vez que tengas el primer bucle, agarra el punto donde los cables se superponen con la mano que sostenía el enchufe.
- Luego, sin soltar tu otra mano, deslízala lentamente más adelante y repite lo que hiciste en el paso 3. Haces esto hasta que todo el auricular esté enrollado.

### Consejo 2: No ates un nudo en tu cable

Después de haber enrollado tu cable, no ates un nudo. Esto también pone demasiada tensión en los cables en el cable, lo que eventualmente hará que se rompan. Una vez que hayas enrollado



el cable, puedes sujetarlo con un trozo de velcro, por ejemplo. O guárdalo en una caja de almacenamiento del consejo 3 a continuación.

### **Consejo 3: Guarda el auricular en una caja de almacenamiento o caja**

Si guardas el auricular en una caja o estuche, después de enrollarlo correctamente, no tienes que usar un clip o cierre para evitar que se suelte de nuevo. Vendemos estuches de almacenamiento a prueba de salpicaduras donde puedes guardar tu auricular de manera segura.

### **Consejo 4: No tires del auricular debajo de tu camisa después de usarlo**

Muchas personas que usan un auricular walkie-talkie esconden los cables debajo de su camisa. Durante el uso, por ejemplo, puedes empezar a sudar, causando resistencia cuando quieres ordenarlo. Si luego tiras del cable a través de tu cuello debajo de la ropa, se crea resistencia y los cables en el cable eventualmente se romperán.

- ¿Cómo quitar correctamente el auricular?
- Desconecta el micrófono PTT
- Desconecta el altavoz del oído/cuello
- Guía el altavoz y la tecla de voz debajo de la ropa
- Usa la gravedad para quitar el auricular por la parte inferior de tu camisa. Tira un poco suelta tu camisa de tu estómago o espalda para crear espacio.
- Puedes tirar muy suavemente del cable, pero si hay demasiada tensión en él, necesitarás guiar la tecla de voz o el altavoz hacia abajo.
- Luego enrolla el auricular, de la manera descrita en el consejo 1.



### Consejo 5: No pellizques el cable

Un cable pellizcado también puede hacer que los cables internos por los que pasa la señal se rompan. Asegúrate de que el cable no esté pellizcado por tu cinturón, pero también ten cuidado de no permitir que objetos duros con esquinas afiladas golpeen el cable. La cantidad de energía de este objeto se extiende entonces sobre un área pequeña y es absorbida por el auricular y los cables que corren en él.

### Consejo 6: Echa un vistazo a nuestros auriculares Kevlar y trenzados

Trabajando con nuestros fabricantes, hemos desarrollado cables que cuentan con fibras de Kevlar o una funda de nailon trenzado. Ambas versiones proporcionan alivio de tensión. Esto significa que si hay estrés en el cable, es absorbido por el Kevlar o la funda. No significa que si tienes un auricular con uno de estos cables puedas ignorar todos los consejos anteriores. Estos cables también pueden romperse eventualmente, pero pueden soportar mucho más.

## Prevención de una rotura de cable

Si has leído los consejos anteriores, es posible que reconozcas un problema recurrente que causa la rotura de cables. Tirar demasiado fuerte del cable, pellizcarlo o enrollarlo demasiado apretado son las mayores causas de rotura de cables. Por lo tanto, mientras usas el auricular, ten en cuenta evitar eso y encontrarás que la vida útil de tu auricular aumenta significativamente.





©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.  
More information and manuals go to [Hoornie.com](https://www.hoornie.com)  
Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands



## Italiano

### Installazione



1. Rimuovere l'auricolare dalla confezione.
2. Spegni il walkie-talkie.
3. Imposta il volume al minimo.
4. Il connettore per l'auricolare si trova nella parte superiore del walkie-talkie.
5. Inserire la spina nel jack mini-jack da 3,5 mm e fissarla al walkie-talkie seguendo la procedura.
6. Regola il volume secondo le tue preferenze.
7. Effettua un "test del porto" con un altro utente per vedere se l'auricolare funziona correttamente.
8. Applica l'auricolare all'orecchio fissandolo dietro l'orecchio con un movimento di torsione.
9. Il tasto voce può essere applicato ai vestiti a livello del petto.
10. L'auricolare è ora pronto per l'uso.



## PTT e Uso

1. Per utilizzare l'auricolare, hai bisogno di 2 o più walkie-talkie sintonizzati sulla stessa frequenza. Se non sai come fare, consulta il manuale del walkie-talkie per impostare le frequenze/canali.
2. Per parlare/trasmittente devi premere il pulsante PTT situato sul tasto di conversazione.
3. Dopo averlo premuto, attendi da 1 a 2 secondi affinché i walkie-talkie nel raggio d'azione si contattino a vicenda.
4. Mentre parli, mantieni premuto il pulsante PTT.
5. La maggior parte dei walkie-talkie permette solo a una persona di parlare alla volta. Mentre questa persona sta parlando, gli altri utenti sulla stessa frequenza possono solo ascoltare. Quindi aspetta di parlare fino a quando l'utente precedente ha finito di parlare.

## Advertencia

Un uso scorretto può causare incidenti e danni al prodotto. Rispetta le seguenti precauzioni.

- Mantieni il volume il più basso possibile per proteggere l'udito.
- Il volume del walkie-talkie e dell'auricolare possono differire. Imposta sempre il walkie-talkie al volume più basso prima di collegarlo e usarlo.
- Il pulsante PTT sul walkie-talkie potrebbe continuare a funzionare. Evita di premere accidentalmente se attaccato, ad esempio, alla cintura.
- Non esporre l'altoparlante/microfono a luce solare diretta per lunghi periodi e non posizionarlo vicino a dispositivi di riscaldamento.
- Non far cadere l'altoparlante/microfono; urti forti possono danneggiare i componenti interni.



- Non sovraccaricare il cavo dell'altoparlante/microfono tirandolo troppo forte. Questo può causare, tra l'altro, rotture del cavo.
- Questo prodotto non è impermeabile. L'uso in ambienti umidi e/o sotto la pioggia può danneggiare i componenti interni.
- Tenere l'auricolare fuori dalla portata dei bambini.

## Manutenzione & Pulizia

Come pulire gli auricolari? Prima di tutto, è importante sapere con quale tipo di sporco si ha a che fare. In questo modo, è più facile rimuovere polvere e residui di sporco rispetto al cerume.

Per rimuovere polvere e residui, puoi usare un vecchio spazzolino da denti o un cotton fioc. Prima di tutto, scollega il walkie-talkie. Quindi, rimuovi gli auricolari dal tubicino. Ora puoi iniziare a rimuovere lo sporco. Spazzola delicatamente lo sporco verso l'esterno. Se lo sporco è ostinato e non si stacca facilmente, usa un cotton fioc umido per strofinare. Non inumidire troppo il cotton fioc.

Rimuovere il cerume è diverso. A causa della sua struttura grassa, non può essere rimosso con l'acqua ed è difficile da spazzolare via. Consigliamo quindi di acquistare un detergente specifico e applicarlo su un cotton fioc per pulire facilmente gli auricolari dal cerume. Non applicare troppo liquido sul cotton fioc.

Il tubo auricolare, che puoi indossare dietro l'orecchio per maggiore comfort, può anche sporcarsi. Per un buon utilizzo degli auricolari e del walkie-talkie, è importante pulirlo periodicamente.

Se il tuo auricolare utilizza auricolari o cuscinetti in schiuma, sostituiscili regolarmente per mantenere igieniche le cuffie.



## Prevenire Rotture del Cavo

Come riconoscere una rottura del cavo?

Le rotture del cavo sono riconoscibili da un segnale intermittente. A volte il messaggio arriva, altre volte no. Questo accade perché i fili che trasmettono il segnale attraverso il cavo a volte fanno contatto e a volte no quando ti muovi.

Puoi testare l'auricolare muovendo il cavo in tutti i punti e ascoltando se si verificano interruzioni nel segnale trasmesso o ricevuto. Se sì, è molto probabile che l'auricolare abbia una rottura del cavo.

Molti walkie-talkie hanno un LED per indicare se un messaggio viene trasmesso o ricevuto. Se c'è una rottura nel cavo della chiave di trasmissione, puoi testarlo osservando il LED. Se inizia a lampeggiare mentre stai trasmettendo un messaggio, è probabile che ci sia una piccola rottura nel cavo.

Attenzione: In alcuni casi, potrebbe anche essere che la porta degli accessori sul walkie-talkie non faccia più contatto correttamente. Testa quindi l'auricolare anche su un altro walkie-talkie per escludere che il problema sia nel walkie-talkie.

### **Suggerimento 1: Non arrotolare troppo stretto il cavo**

Una delle maggiori cause di rottura dei cavi è che gli utenti arrotolano i cavi troppo stretti. Ad esempio avvolgendolo intorno alla loro mano. Si esercita troppa tensione sui fili nel cavo che alla fine li fa spezzare.





Le cuffie spesso presentano una "traccia" naturale. Usa questa traccia per arrotolare il cavo. Troverai che troverà la sua strada da solo. Nella maggior parte degli auricolari, il pezzo aperto nel mezzo sarà da qualche parte tra i 5 e i 10 centimetri.

### Come arrotolare il cavo?

- Afferra l'auricolare Hoornie© in una mano per la spina.
- Con l'altra mano afferra il prossimo pezzo di cavo a circa 20 centimetri accanto alla tua altra mano.
- Spingi delicatamente il cavo verso la spina. Noterai che si forma automaticamente un anello.
- Una volta che hai il primo anello, afferra il punto in cui i cavi si sovrappongono con la mano che teneva la spina.
- Poi senza lasciare andare l'altra mano scorri lentamente ulteriormente e ripeti ciò che hai fatto nel passaggio 3. Fai questo fino a quando l'intero auricolare è avvolto.

### Suggerimento 2: Non fare un nodo nel tuo cavo

Dopo aver avvolto il tuo cavo, non fare un nodo. Anche questo mette troppa tensione sui fili nel cavo che alla fine li farà spezzare. Una volta che hai avvolto il cavo, puoi tenerlo insieme con un pezzo di velcro, per esempio. O riporlo in una custodia di conservazione dal suggerimento 3 qui sotto.



### **Suggerimento 3: Conserva l'auricolare in una custodia o scatola**

Se conservi l'auricolare in una custodia o scatola dopo averlo arrotolato correttamente, non devi usare una clip o un fermaglio per tenerlo da scivolare di nuovo. Vendiamo custodie resistenti agli schizzi dove puoi riporre in sicurezza il tuo auricolare.

### **Suggerimento 4: Non tirare l'auricolare da sotto la maglietta dopo l'uso**

Molte persone che usano un auricolare walkie-talkie nascondono i cavi sotto la loro maglietta. Durante l'uso, ad esempio, potresti iniziare a sudare causando resistenza quando vuoi sistemarlo. Se poi tiri via il cavo attraverso il collo sotto l'abbigliamento, si crea resistenza e i fili nel cavo alla fine si spezzeranno.

#### **Come rimuovere correttamente l'auricolare?**

- Scollega il microfono PTT
- Scollega l'altoparlante dall'orecchio/collo
- Guida l'altoparlante e il tasto vocale sotto l'abbigliamento
- Usa la gravità per rimuovere l'auricolare attraverso il fondo della tua maglietta. Tira un po' allentata la maglietta dallo stomaco o dalla schiena per creare spazio.
- Puoi tirare molto delicatamente sul cavo, ma se c'è troppa tensione su di esso, dovrai guidare il tasto vocale o l'altoparlante verso il basso.
- Quindi arrotola l'auricolare nel modo descritto nel suggerimento 1.

### **Suggerimento 5: Non pizzicare il cavo**

Anche un cavo pizzicato può causare la rottura dei fili interni attraverso i quali scorre il segnale. Assicurati che il cavo non sia pizzicato dalla tua cintura, ma fai anche attenzione a non far colpire il cavo da oggetti duri con angoli taglienti. La quantità di energia di questo oggetto viene



quindi distribuita su una piccola area e viene assorbita dall'auricolare e dai fili che corrono in esso.

### Suggerimento 6: Dai un'occhiata ai nostri auricolari in Kevlar e intrecciati

Lavorando con i nostri produttori, abbiamo sviluppato cavi che presentano fibre di Kevlar o una guaina in nylon intrecciato. Entrambe le versioni forniscono un sollievo alla tensione. Ciò significa che se c'è stress sul cavo, viene assorbito dal Kevlar o dalla guaina. Ciò non significa che se hai un auricolare con uno di questi cavi puoi ignorare tutti i suggerimenti sopra. Anche questi cavi possono alla fine rompersi, ma possono sopportare molto di più.

## Prevenire una rottura del cavo

Se hai letto i suggerimenti sopra, potresti riconoscere un problema ricorrente che causa la rottura dei cavi. Tirare troppo forte sul cavo, pizzicarlo o arrotolarlo troppo stretto sono le maggiori cause di rottura dei cavi. Quindi, mentre usi l'auricolare, tieni a mente di evitare ciò e troverai che la durata dell'auricolare è significativamente aumentata.

©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.

More information and manuals go to [Hoornie.com](https://www.hoornie.com)

Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands



## Svenska



det bakom örat.

9. Talnyckeln kan fästas vid brösthöjden på kläderna.
10. Headsetet är nu redo att användas.

## PTT & Användning

1. För att använda headsetet behövs 2 eller flera walkie-talkies som är inställda på samma frekvens. Om du inte vet hur man gör det, se walkie-talkiens manual för inställning av frekvenser/kanaler.
2. För att tala/sända, tryck på PTT-knappen som finns på talnyckeln.

## Installation

1. Ta ut headsetet ur förpackningen.
2. Stäng AV walkie-talkien.
3. Ställ volymen på lägsta nivå.
4. Headsetanslutningen finns på toppen av walkie-talkien.
5. Anslut kontakten till 3,5 mm minijack och skruva fast den på walkie-talkien.
6. Justera volymen efter önskemål.
7. Gör en "walkie-test" med en annan användare för att se om headsetet fungerar ordentligt.
8. Fäst öronstycket på örat genom att vrida

3. Vänta 1-2 sekunder efter att ha tryckt för att walkie-talkies inom räckhåll ska kunna ansluta till varandra.
4. Håll PTT-knappen intryckt så länge du talar.
5. På de flesta walkie-talkies kan bara en person tala åt gången. Medan denna person talar kan andra användare på samma frekvens bara lyssna. Vänta därför med att tala tills den föregående användaren är klar.

### Varning

Felaktig användning kan orsaka olyckor och skador på produkten. Observera följande förbud:

- Håll volymen så låg som möjligt för att skydda din hörsel.
- Volymen på walkie-talkien och headsetet kan skilja sig. Ställ därför alltid walkie-talkien på den lägsta volymen innan du ansluter och använder den.
- På de flesta walkie-talkies kommer PTT-knappen på walkie-talkien också att fungera. Se till att den inte råkar tryckas in om den är fäst vid till exempel bältet.
- Utsätt inte högtalaren/mikrofonen för direkt solljus under långa perioder och placera den inte i närheten av värmekällor.
- Tappa inte högtalaren/mikrofonen; starka stötar kan skada de interna komponenterna.
- Överbelasta inte högtalare/mikrofonkabeln genom att dra i den för hårt. Detta kan bland annat orsaka kabelbrott.
- Denna produkt är inte vattentät. Användning i fuktiga miljöer och/eller regn kan skada de interna komponenterna.
- Håll headsetet utanför räckhåll för barn.



## Underhåll & Rengöring

Hur rengör man öronsnäckor? Först och främst är det viktigt att veta vilken typ av smuts du har att göra med. Så tar du bort damm och smutsrester enklare än öronvax.

För att avlägsna damm och smutsrester kan du använda en gammal tandborste eller en bomullspinne. För säkerhets skull: koppla först från walkie-talkien. Koppla sedan av eartips från slangen. Börja sedan med att försiktigt borsta bort smutsen utåt. Rikta inte borsten mot öronsnäckans ingång! Har du envis smuts som inte lossnar direkt? Använd då en fuktig bomullspinne för att skrubba. Gör bomullspinnen inte för blöt vid detta steg.

Att ta bort öronvax är en annan historia. På grund av dess fettiga struktur kan det inte tas bort med vatten och är svårt att borsta bort. Vi på [Portofoonheadsets.nl](http://Portofoonheadsets.nl) rekommenderar därför att du köper speciellt rengöringsmedel och applicerar det på en bomullspinne. På så sätt kan du enkelt polera dina öronsnäckor fria från öronvax. Det är viktigt att du inte applicerar för mycket vätska på bomullspinnen.

Eartuben, röret som du kan fästa bakom örat för extra komfort, kan också bli smutsigt. För en bra användning av dina öronsnäckor och din walkie-talkie är det viktigt att även den rengörs regelbundet.

Använder ditt headset eartips eller foam earbuds? Byt ut dessa regelbundet för att hålla headsetsen hygieniska.



## Förebygga Kabelbrott

Hur känner jag igen en kabelbrott?

Kabelbrott kan kännas igen genom ett hackande signal. Ibland kommer meddelandet fram och ibland inte. Detta händer eftersom de trådar som överför signalen genom kabeln under de stunder du rör dig ibland får kontakt och ibland inte.

Du kan testa ditt öronsnäcka genom att flytta kabeln fram och tillbaka på alla ställen och lyssna efter avbrott i den sända eller mottagna signalen. Är det så? Då är det mycket troligt att ditt öronsnäcka har en kabelbrott.

Många walkie-talkies har en LED-lampa för att visa att ett meddelande sänds eller tas emot. Om det finns en kabelbrott i kabeln till talnyckeln kan du också testa detta genom att hålla ögonen på lampan. Om den börjar blinka när du skickar ett meddelande är det troligt att det finns en spricka i kabeln.

Observera: I vissa fall kan det också vara så att tillbehörsporten på walkie-talkien inte längre gör bra kontakt. Testa därför alltid ditt headset på en annan walkie-talkie för att utesluta att problemet inte ligger hos walkie-talkien.

### Tips 1: Rulla inte kabeln för tajt

En av de största orsakerna till kabelbrott är att användare rullar kablar för tajt. Till exempel genom att rulla den runt handen. Det blir för mycket spänning på ledarna i kabeln som till slut brister.



Öronsnäckorna är ofta försedda med en naturlig "sväng". Använd denna sväng för att rulla upp kabeln. Du kommer att märka att den hittar sin egen väg. I de flesta headset är det öppna stycket i mitten någonstans mellan 5 och 10 centimeter.

### Hur rullar jag upp kabeln?

- Håll fast Hoornie®-headsetet i ena handen vid kontakten.
- Använd din andra hand och ta tag i nästa del av kabeln ungefär 20 centimeter bredvid din andra hand.
- Skjut försiktigt kabeln mot kontakten. Du kommer att märka att en slinga automatiskt bildas.
- När du har den första slingan, ta tag i punkten där kablarna överlappar med handen som höll i kontakten.
- Flytta sedan din andra hand långsamt vidare utan att släppa och upprepa det du gjorde i steg 3. Gör detta tills hela headsetet är upprullat.

### Tips 2: Gör inte en knut på din kabel

Efter att du har rullat upp kabeln, gör inte en knut. Detta orsakar också för mycket spänning på ledarna i kabeln vilket så småningom kommer att få dem att brista. När du har rullat upp kabeln kan du hålla den samman med till exempel en bit kardborrband. Eller förvara den i en förvaringsväska från tips 3 nedan.





### Tips 3: Förvara headsetet i en förvaringsväska eller låda

Om du förvarar headsetet i ett fodral eller en låda efter att du har rullat upp det på rätt sätt, behöver du inte använda en klämma eller klämma för att förhindra att det rullar upp igen. Vi säljer stänksäkra förvaringsväskor där du kan förvara ditt headset säkert.

### Tips 4: Dra inte ut headsetet under din tröja efter användning

Många människor som använder en walkie-talkie-headset döljer kablar under sin tröja. Under användning, till exempel, kan du börja svettas vilket orsakar motstånd när du vill städa upp. Om du då drar kabeln genom din nacke under kläderna skapas motstånd och ledningarna i kabeln kommer så småningom att brista.

- Hur tar du bort headsetet på rätt sätt?
- Koppla loss talnyckeln
- Koppla loss högtalaren
- Led högtalaren och talnyckeln under kläderna
- Använd tyngdkraften för att ta bort headsetet genom botten av din tröja. Dra lite lös tröjan från din mage eller rygg för att skapa utrymme.
- Du kan dra försiktigt i kabeln, men om det blir för mycket spänning på den måste du leda talnyckeln eller högtalaren nedåt.
- Rulla sedan upp headsetet på det sätt som beskrivs i tips 1.

### Tips 5: Kläm inte kabeln

En klämd kabel kan också orsaka att de interna ledarna som signalen löper genom brister. Se till att kabeln inte kläms av ditt bälte men var också uppmärksam på att hårda föremål med vassa



hörn inte träffar kabeln. Energin från detta föremål fördelas då över en liten yta och tas upp av headsetet och ledarna som löper inuti det.

### Tips 6: Ta en titt på våra Kevlar och Braided-headset

I samarbete med våra tillverkare har vi utvecklat kablar som är försedda med Kevlarfibrer eller en flätad nylonmantel. Båda versionerna ger avlastning från dragning. Detta betyder att om det finns spänning på kabeln absorberas den av Kevlarn eller manteln. Det betyder inte att om du har ett headset med en av dessa kablar kan du ignorera alla tips ovan. Även dessa kablar kan så småningom gå sönder men de tål mycket mer.

## Förebygga en kabelbrott

Om du har läst ovanstående tips kanske du känner igen ett återkommande problem som orsakar kabelbrott. Att dra för hårt i kabeln, klämma den eller rulla den för tajt är de största orsakerna till att kabelbrott uppstår. Så, medan du använder headsetet, kom ihåg att undvika detta och du kommer att märka att livslängden på ditt headset ökar avsevärt.

©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.

More information and manuals go to [Hoornie.com](https://www.hoornie.com)

Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands



## Polski

### Instalacja



1. Wyjmij zestaw słuchawkowy z opakowania.
2. Wyłącz radiotelefon.
3. Ustaw głośność na minimalny poziom.
4. Złącze zestawu słuchawkowego znajduje się na górze radiotelefonu.
5. Włóż wtyczkę do gniazda mini-jack 3,5 mm i dokręć ją do radiotelefonu.
6. Dostosuj głośność według potrzeb.
7. Przeprowadź "test radiotelefonu" z innym użytkownikiem, aby sprawdzić, czy zestaw słuchawkowy działa poprawnie.
8. Zamocuj element na ucho, obracając go za uchem.
9. Klucz PTT można umieścić na wysokości klatki piersiowej na ubraniu.
10. Zestaw słuchawkowy jest teraz gotowy do użycia.

### Użycie PTT

1. Aby używać zestawu słuchawkowego, potrzebne są 2 lub więcej radiotelefonów ustawionych na tę samą częstotliwość. Jeśli nie wiesz, jak to zrobić, zapoznaj się z instrukcją radiotelefonu dotyczącą ustawiania częstotliwości/kanałów.
2. Aby mówić/nadawać, naciśnij przycisk PTT znajdujący się na kluczu PTT.



3. Poczekaj 1-2 sekundy po naciśnięciu, aby radiotelefony w zasięgu mogły się ze sobą połączyć.
4. Trzymaj przycisk PTT wciśnięty, dopóki mówisz.
5. W większości radiotelefonów tylko jedna osoba może mówić jednocześnie. Kiedy ta osoba mówi, inni użytkownicy na tej samej częstotliwości mogą tylko słuchać. Dlatego poczekaj z mówieniem, aż poprzedni użytkownik skończy.

### Ostrzeżenie

Nieprawidłowe użycie może spowodować wypadki i uszkodzenia produktu. Proszę przestrzegać następujących zakazów:

- Utrzymuj głośność na jak najniższym poziomie, aby chronić słuch.
- Głośność radiotelefonu i zestawu słuchawkowego może się różnić. Zawsze ustawiaj radiotelefon na najniższą głośność przed podłączeniem i użyciem.
- W większości radiotelefonów przycisk PTT na radiotelefonie będzie nadal działał. Upewnij się, że nie zostanie przypadkowo wciśnięty, jeśli jest przyczepiony np. do paska.
- Nie wystawiaj głośnika/mikrofonu na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych i nie umieszczaj go w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie upuszczaj głośnika/mikrofonu; silne uderzenia mogą uszkodzić wewnętrzne komponenty.
- Nie przeciążaj kabla głośnika/mikrofonu, ciągnąc za niego zbyt mocno. Może to powodować m.in. przerwanie kabla.
- Ten produkt nie jest wodoodporny. Używanie w wilgotnych środowiskach i/lub deszczu może uszkodzić wewnętrzne komponenty.
- Trzymaj zestaw słuchawkowy poza zasięgiem dzieci.



## Konserwacja i Czyszczenie

Jak czyścić słuchawki? Najpierw ważne jest, aby wiedzieć, z jakim rodzajem brudu masz do czynienia. W ten sposób łatwiej usuniesz kurz i resztki brudu niż woskowinę.

Aby usunąć kurz i resztki brudu, możesz użyć starej szczoteczki do zębów lub wacika. Dla pewności: najpierw odłącz radiotelefon. Następnie odłącz końcówki od rurki. Następnie delikatnie zacznij zmiatać brud na zewnątrz. Nie kieruj szczoteczki do wnętrza słuchawki! Jeśli masz uporczywy brud, który nie odpada od razu, użyj wilgotnego wacika do szorowania. Nie moczyć zbyt mocno wacika na tym etapie.

Usuwanie woskowiny to inna historia. Ze względu na jej tłustą strukturę nie można jej usunąć za pomocą wody i jest trudna do usunięcia szczotką. Dlatego zalecamy zakup specjalnego środka czyszczącego i aplikowanie go na wacik. W ten sposób łatwo wypolerujesz słuchawki z woskowiny. Ważne jest, aby nie nakładać zbyt dużo płynu na wacik.

Rurka na ucho, którą można założyć za ucho dla dodatkowego komfortu, również może się zabrudzić. Dla dobrego użytkowania słuchawek i radiotelefonu ważne jest, aby również ją regularnie czyścić.

Czy twój zestaw słuchawkowy używa końcówek dousznych lub piankowych wkładek? Regularnie je wymieniaj, aby utrzymać zestaw słuchawkowy w higienie.



## Zapobieganie Przerwaniu Kabla

Jak rozpoznać przerwanie kabla?

Przerwanie kabla można rozpoznać po przerywanym sygnale. Czasami wiadomość dochodzi, a czasami nie. Dzieje się tak, ponieważ przewody przesyłające sygnał przez kabel czasami nawiązują kontakt, a czasami nie podczas ruchu.

Możesz przetestować swoje słuchawki, przesuwając kabel we wszystkich miejscach i słuchając przerw w przesyłanym lub odbieranym sygnale. Jeśli tak jest, jest bardzo prawdopodobne, że twoje słuchawki mają przerwanie kabla.

Wiele radiotelefonów ma diodę LED, która pokazuje, czy wiadomość jest wysyłana lub odbierana. Jeśli istnieje przerwanie kabla w kablu przycisku PTT, możesz również to przetestować, obserwując diodę. Jeśli zaczyna migać w momencie wysyłania wiadomości, prawdopodobnie jest przerwanie w kablu.

Uwaga: W niektórych przypadkach port akcesoriów w radiotelefonie może nie nawiązywać dobrego kontaktu. Zawsze testuj zestaw słuchawkowy na innym radiotelefonie, aby wykluczyć problem z radiotelefonem.

### Wskazówka 1: Nie zwijaj kabla zbyt ciasno

Jedną z głównych przyczyn przzerwania kabla jest zbyt ciasne zwijanie kabla przez użytkowników. Na przykład przez zwijanie go wokół dłoni. Powoduje to zbyt duże napięcie na przewodach w kablu, które ostatecznie pękają.



- Słuchawki często mają "naturalny skręt". Użyj tego skrętu do zwijania kabla. Zauważysz, że znajdzie swoją drogę. W większości zestawów słuchawkowych otwarta część na środku będzie gdzieś między 5 a 10 centymetrów.
- Jak zwijać kabel?
- Chwyć zestaw słuchawkowy Hoornie© jedną ręką za wtyczkę.
- Drugą ręką chwyć kolejny kawałek kabla około 20 centymetrów obok twojej drugiej ręki.
- Delikatnie przesunij kabel w stronę wtyczki. Zauważysz, że automatycznie tworzy się pętla.
- Gdy masz pierwszą pętlę, chwyć punkt, w którym kable się nakładają ręką, która trzymała wtyczkę.
- Następnie, nie puszczając drugiej ręki, przesuwaj ją powoli dalej i powtarzaj to, co zrobiłeś w kroku 3. Rób to, aż cały zestaw słuchawkowy będzie zwinięty.

### **Wskazówka 2: Nie wiąż supetka na kablu**

Po zwinięciu kabla nie wiąż na nim supetka. To również powoduje zbyt duże napięcie na przewodach w kablu, co ostatecznie spowoduje ich pęknięcie. Gdy już zwijesz kabel, możesz go zabezpieczyć, na przykład kawałkiem rzepa. Lub przechowywać go w etui do przechowywania z wskazówki 3 poniżej.



### **Wskazówka 3: Przechowuj zestaw słuchawkowy w etui lub pudełku**

Jeśli przechowujesz zestaw słuchawkowy w etui lub pudełku po prawidłowym zwinięciu, nie musisz używać klamry ani zacisku, aby zapobiec ponownemu rozwinięciu się. Sprzedajemy etui odporne na zachłapanie, w których możesz bezpiecznie przechowywać zestaw słuchawkowy.

### **Wskazówka 4: Nie wyciągaj zestawu słuchawkowego spod koszulki po użyciu**

Wiele osób używających zestawu słuchawkowego radiotelefonu ukrywa kable pod koszulką. Podczas użytkowania, na przykład, możesz zacząć się pocić, co powoduje opór, gdy chcesz go posprzątać. Jeśli wtedy wyciągniesz kabel przez szyję spod ubrania, powstaje opór i przewody w kablu ostatecznie pękają.

#### **Jak prawidłowo usunąć zestaw słuchawkowy?**

- Odłącz klucz PTT.
- Odłącz głośnik od ucha/szyi.
- Przeprowadź głośnik i klucz PTT pod ubraniem.
- Użyj siły grawitacji, aby usunąć zestaw słuchawkowy przez dół koszulki. Lekko pociągnij koszulkę od brzucha lub pleców, aby stworzyć miejsce.
- Możesz delikatnie pociągnąć za kabel, ale jeśli jest na nim zbyt dużo napięcia, musisz przeprowadzić klucz PTT lub głośnik w dół.
- Następnie zwijaj zestaw słuchawkowy, jak opisano w wskazówce 1.

### **Wskazówka 5: Nie zaciskaj kabla**

Zaciskany kabel również może spowodować pęknięcie wewnętrznych przewodów, przez które przepływa sygnał. Upewnij się, że kabel nie jest zaciskany przez pasek, ale również uważaj, aby na kabel nie trafiły twarde przedmioty z ostrymi krawędziami. Energia z tego przedmiotu





rozkłada się wtedy na małej powierzchni i jest absorbowana przez zestaw słuchawkowy i przewody w nim biegnące.

### Wskazówka 6: Zajrzyj na nasze zestawy słuchawkowe Kevlar i Braided

Współpracując z naszymi producentami, opracowaliśmy kable, które posiadają włókna Kevlar lub plecioną powłokę nylonową. Obie wersje zapewniają odciążenie napięcia. Oznacza to, że jeśli na kablu występuje napięcie, jest ono pochłaniane przez Kevlar lub powłokę. Nie oznacza to jednak, że jeśli masz zestaw słuchawkowy z jednym z tych kabli, możesz zignorować wszystkie powyższe wskazówki. Również te kable w końcu mogą się przerwać, ale mogą wytrzymać znacznie więcej.

## Zapobieganie przerwaniu kabla

Jeśli przeczytałeś powyższe wskazówki, możesz rozpoznać powtarzający się problem powodujący przerwanie kabla. Zbyt mocne ciągnięcie kabla, jego zaciskanie lub zbyt ciasne zwijanie są głównymi przyczynami przerwania kabla. Dlatego podczas korzystania z zestawu słuchawkowego pamiętaj, aby tego unikać, a zauważysz, że żywotność zestawu słuchawkowego znacznie się wydłuży.

©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.

More information and manuals go to [Hoornie.com](http://Hoornie.com)

Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands



## Český



### Instalace

1. Vyměňte headset z balení.
2. Vypněte vysílačku.
3. Nastavte hlasitost na minimální úroveň.
4. Připojení headsetu najdete na vrchu vysílačky.
5. Zapojte konektor do 3,5mm mini-jack a pečlivě jej připojte k vysílačce.
6. Upravte hlasitost podle potřeby.
7. Proveďte „test vysílačky“ s jiným uživatelem, abyste zkontrolovali, že headset funguje správně.
8. Nasazení náušníku na ucho provedete jeho otáčením a zaklesnutím za ucho.
9. Tlačítko pro mluvení můžete připevnit v oblasti hrudi na oblečení.
10. Headset je nyní připraven k použití.

### PTT & Použití

1. Pro používání headsetu potřebujete dvě nebo více vysílaček naladěných na stejnou frekvenci. Pokud nevíte, jak to udělat, nahlédněte do manuálu vaší vysílačky pro nastavení frekvencí/kanálů.
2. Pro mluvení/vysílání musíte stisknout PTT tlačítko na mluvícím klíči.



3. Po stisknutí počkejte 1-2 sekundy, aby se vysílačky v dosahu spojily.
4. Mluvte s drženým PTT tlačítkem.
5. U většiny vysílaček může mluvit v jednom okamžiku pouze jedna osoba. Dokud mluví, ostatní uživatelé na stejné frekvenci mohou pouze poslouchat. Počkejte, až předchozí uživatel dokončí mluvení.

### Upozornění

Nesprávné použití může způsobit nehody a poškození produktu. Dodržujte následující zákazy:

- Udržujte hlasitost co nejnižší, abyste ochránili svůj sluch.
- Hlasitost vysílačky a headsetu se liší. Před připojením a použitím vysílačky ji proto vždy nastavte na nejnižší úroveň.
- PTT tlačítko na vysílače bude pravděpodobně stále fungovat. Zabraňte jeho náhodnému stisknutí, pokud je připevněno například k opasku.
- Nevystavujte reproduktor/mikrofon dlouhodobě přímému slunečnímu světlu a neumísťujte jej v blízkosti topných zařízení.
- Nenechávejte reproduktor/mikrofon padat; silné otřesy mohou poškodit vnitřní komponenty.
- Nepřetěžujte kabel reproduktoru/mikrofonu tahem; může to způsobit například lámání kabelu.
- Tento produkt není voděodolný. Používání v vlhkém prostředí a/nebo dešti může poškodit vnitřní komponenty.
- Uchovávejte tento headset mimo dosah dětí.



## Údržba a Čištění

Jak čistit sluchátka? Nejprve je důležité vědět, s jakým nečistotám máte co do činění. Prach a nečistoty se odstraňují snáze než ušní maz.

Pro odstranění prachu a nečistot můžete použít starý zubní kartáček nebo vatový tampón. Pro jistotu to řekneme: nejprve odpojte vysílačku. Poté odpojte náušníky od hadičky. Teď můžete začít odstraňovat nečistoty. Nejprve jemně vyčistěte nečistoty směrem ven. Ne směrem do vstupu do ucha! Máte-li nečistoty, které se hned neuvolní, použijte vlhký vatový tampón k drhnutí. Při tomto kroku vatový tampón příliš nemáčejte.

Odstranění ušního mazu je jiná záležitost. Kvůli mastné struktuře se nedá odstranit vodou a je těžké jej odstranit kartáčkem. Proto doporučujeme na čištění sluchátek zakoupit speciální čisticí prostředek a aplikovat jej na vatový tampón. Tímto způsobem snadno vyčistíte sluchátka od ušního mazu. Při tomto kroku nenanášejte příliš mnoho tekutiny na vatový tampón.

Eartube, trubička, kterou si můžete za ucho připevnit pro větší pohodlí, se také může zašpinit. Pro správné používání sluchátek a vysílačky je důležité ji také pravidelně čistit.

Pokud váš headset používá náušníky nebo pěnové ušní vložky, měňte je pravidelně, aby headset zůstal hygienický.



## Prevence Kabelového Lomu

Jak rozpoznat lom kabelu?

Kabelové lomy lze rozpoznat podle přerušovaného signálu. Někdy přijde zpráva a někdy ne. To se děje, protože vodiče, které vedou signál kabelem, se při pohybu v některých okamžicích dotýkají a v jiných ne.

Můžete otestovat své sluchátko tím, že kabel pohybujete na všech místech a posloucháte, zda dochází k přerušení vysílaného nebo přijímaného signálu. Je-li tomu tak, je velká pravděpodobnost, že vaše sluchátko má lom kabelu.

Většina vysílaček má LED diodu, která ukazuje, zda se zpráva odesílá nebo přijímá. Pokud je v kabelu mluvícího klíče lom, můžete to také otestovat sledováním diody. Začne-li blikat ve chvíli, kdy odesíláte zprávu, je velká pravděpodobnost, že v kabelu je lom.

Pozor: V některých případech může být problém také ve špatném kontaktu příslušenství portu na vysílačce. Proto vždy otestujte headset i na jiné vysílačce, abyste vyloučili, že problém není ve vysílačce.

### Tip 1: Nevinujte kabel příliš těsně

Jednou z hlavních příčin lomu kabelu je, že uživatelé kabely vinou příliš těsně. Například je vinou kolem ruky. Na vodiče v kabelu se dostává příliš velký tlak, což nakonec vede k jejich prasknutí.

Sluchátka jsou často vybavena přirozeným „zvlněním“. Použijte toto zvlnění k vinutí kabelu. Uvidíte, že si kabel najde svou cestu. U většiny headsetů bude otevřený kus uprostřed někde mezi 5 a 10 centimetry.



### Jak vinout kabel?

- Vezměte headset Hoornie© jednou rukou u konektoru.
- Druhou rukou chyťte další kus kabelu asi 20 cm od druhé ruky.
- Jemně tlačte kabel směrem ke konektoru. Uvidíte, že se automaticky vytvoří smyčka.
- Jakmile vytvoříte první smyčku, chyťte místo, kde se kabely překrývají rukou, kterou držíte konektor.
- Poté posunujte druhou ruku bez uvolnění pomalu dál a opakujte, co jste udělali ve kroku 3. To dělejte, dokud není celý headset stočen.

### Tip 2: Nevazujte kabel do uzlu

Po stočení kabelu do něj nevazujte uzel. I to způsobuje, že se na vodičích v kabelu vytvoří příliš velký tlak, což nakonec vede k jejich prasknutí. Po stočení kabelu jej můžete například spojit kouskem suchého zipu. Nebo jej uložte do úložného pouzdra z následujícího tipu 3.

### Tip 3: Uchovávejte headset v pouzdře nebo krabičce

Pokud headset uchováváte v pouzdře nebo krabičce, nemusíte po správném stočení použít sponku nebo svorku, aby se neuvolnil. Prodáváme voděodolná úložná pouzdra, ve kterých můžete headset bezpečně uložit.



#### Tip 4: Trek de headset na gebruik niet onder je shirt vandaan

Mnoho lidí, kteří používají headset s vysílačkou, si kabely schovávají pod tričko. Při používání se můžete například zapotit, což způsobí odpor, když jej budete chtít uklidit. Pokud kabel vytažete pod oblečením přes krk, vytvoří se odpor a vodiče v kabelu nakonec prasknou.

#### Jak správně odstranit headset?

- Odpojte mluvicí klíč
- Odpojte reproduktor
- Proved'te reproduktor a mluvicí klíč pod oblečením
- Použijte gravitaci k odstranění headsetu spodní částí trička. Tričko trochu uvolněte od břicha nebo zad, aby vznikl prostor.
- Můžete jemně táhnout za kabel, ale pokud na něj dojde příliš velký tlak, musíte mluvicí klíč nebo reproduktor vést dolů
- Poté stočte headset tak, jak je popsáno v tipu 1.

#### Tip 5: Neštipujte kabel

Zaštipnutý kabel také může způsobit, že vnitřní dráty, kterými signál prochází, se přetrhnou. Ujistěte se, že kabel není sevřený vaším páskem, ale také buďte opatrní, aby na kabel nenarazily tvrdé předměty s ostrými hranami. Množství energie z tohoto předmětu se pak rozprostře na malou plochu a je absorbováno headsetem a dráty v něm.

#### Tip 6: Podívejte se na naše headsety s Kevlar a pleteným obalem

Ve spolupráci s našimi výrobci jsme vyvinuli kabely, které obsahují vlákna Kevlar nebo pletený nylonový obal. Obě verze poskytují odlehčení napětí. To znamená, že pokud je na kabelu stres, je absorbován Kevlarem nebo obalem. To však neznamená, že pokud máte headset s jedním z



těchto kabelů, můžete ignorovat všechny výše uvedené tipy. I tyto kabely se nakonec mohou přetrhnout, ale vydrží mnohem více.

## Zabránění přetržení kabelu

Pokud jste si přečetli výše uvedené tipy, možná jste rozpoznali opakující se problém, který způsobuje přetržení kabelu. Příliš silné tahání za kabel, jeho sevření nebo příliš těsné stočení jsou hlavními příčinami přetržení kabelu. Proto při používání headsetu mějte na paměti, abyste se tomu vyhnuli, a zjistíte, že životnost vašeho headsetu se výrazně prodlouží.

©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.  
More information and manuals go to [Hoornie.com](https://www.hoornie.com)  
Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands





## Dansk

### Installation



1. Tag headsettet ud af emballagen.
2. Sluk for walkie-talkien.
3. Indstil volumen til det laveste niveau.
4. Forbindelsen til headsettet findes på toppen af walkie-talkien.
5. Indsæt stikket i 3,5 mm mini-jack indgangen og skru det forsigtigt fast til walkie-talkien.
6. Justér volumen efter ønske.
7. Foretag en 'walkie-test' med en anden bruger for at se, om headsettet fungerer ordentligt.

8. Sæt ørestykket på øret ved at dreje det bag øret.
9. Taltasten kan placeres på brysthøjde på tøjet.
10. Headsettet er nu klar til brug.

### PTT & Brug

1. For at bruge headsettet er der brug for 2 eller flere walkie-talkies, som er indstillet på
2. den samme frekvens. Hvis du ikke ved, hvordan man gør dette, se da i
3. walkie-talkiens brugervejledning for at indstille frekvenserne/kanalerne.
4. For at tale/sendt skal du trykke på PTT-knappen, som befinder sig på taleknappen.



5. Vent 1 til 2 sekunder efter at have trykket, så walkie-talkierne inden for rækkevidde
6. kan etablere kontakt med hinanden.
7. Hold PTT-knappen nede, mens du taler.
8. På de fleste walkie-talkies kan kun én person tale ad gangen. Så længe denne
9. person taler, kan andre brugere på samme frekvens kun lytte. Vent derfor med at tale, indtil den forrige bruger er færdig.
10. Jeg vil fortsætte med at oversætte resten af dokumentet i de næste meddelelser.

### Advarsel

Forkert brug kan forårsage ulykker og skade på dette produkt. Vær opmærksom på følgende forbud:

- Hold volumen så lav som muligt for at beskytte din hørelse.
- Volumen på walkie-talkien og headsettet kan variere. Sæt derfor altid walkie-talkien på den laveste indstilling, før du tilslutter og bruger den.
- På de fleste walkie-talkier vil PTT-knappen på walkie-talkien også fortsat fungere. Undgå at trykke på den ved et uheld, hvis den f.eks. er fastgjort til bæltet.
- Udsæt ikke højttaleren/mikrofonen for direkte sollys i længere tid, og placer den ikke i nærheden af opvarmningsudstyr.
- Lad ikke højttaleren/mikrofonen falde; kraftige stød kan beskadige de indre komponenter.
- Overbelast ikke højttaleren/mikrofonkablet ved at trække for hårdt i det. Dette kan bl.a. forårsage kabelbrud.
- Dette produkt er ikke vandtæt. Brug i fugtige omgivelser og/eller regn kan beskadige de indre komponenter.
- Hold dette headset væk fra børn.



- Vedligeholdelse & Rengøring

## Vedligeholdelse & Rengøring

Hvordan rengør du øretelefoner? Først og fremmest er det vigtigt at vide, hvilken type snavs du har at gøre med. På denne måde fjerner du støv og snavs lettere end ørevoks.

For at fjerne støv og snavs kan du bruge en gammel tandbørste eller en vatpind. Vi siger det alligevel for en sikkerheds skyld: Først kobler du walkie-talkien fra. Derefter frakobler du eartipsene fra slangen. Så kan du begynde at fjerne snavset. Først børster du forsigtigt snavset mod ydersiden. Ikke mod indgangen til øretelefonen! Har du genstridigt snavs, der ikke let falder af? Brug da en fugtig vatpind til at skrubbe med. Gør ikke vatpinden for våd i denne proces.

Fjernelse af ørevoks er en anden sag. På grund af den fedtede struktur kan den ikke fjernes med vand, og det er svært at børste den af. Vi hos Portofoonheadsets.nl anbefaler derfor, at du køber et særligt rengøringsmiddel og påfører det på en vatpind. Med dette kan du nemt rengøre dine øretelefoner for ørevoks. Vær opmærksom på ikke at påføre for meget væske på vatpinden.

Eartuben - det rør, som du kan sætte bag øret for ekstra komfort - kan også blive snavset. For en god brug af dine øretelefoner og din walkie-talkie er det vigtigt, at denne også rengøres regelmæssigt.

Bruger dit headset eartips eller skum earbuds? Udskift disse regelmæssigt for at holde headsets hygiejniske.

Jeg vil fortsætte med at oversætte resten af dokumentet i de næste beskeder.



## Forebyggelse af Kabelbrud

Hvordan genkender man et kabelbrud?

Kabelbrud kan genkendes ved et afbrydende signal. Nogle gange kommer beskeden igennem, og andre gange ikke. Dette sker, fordi de ledere, der overfører signalet gennem kablet, nogle gange laver kontakt og andre gange ikke, når du bevæger dig.

Du kan teste dit øretelefon ved at bevæge kablet på alle steder frem og tilbage og lytte efter afbrydelser i det sendte eller modtagne signal. Hvis dette sker, er der stor sandsynlighed for, at dit øretelefon har et kabelbrud.

Mange walkie-talkies har en LED-indikator, der viser, om der sendes eller modtages en besked. Hvis der er et kabelbrud i kablet til taleknappen, kan du også teste dette ved at holde øje med lampen. Begynder den at blinke, når du sender en besked, er der stor sandsynlighed for, at der er et lille brud i kablet.

Bemærk: I nogle tilfælde kan det også være, at tilbehørsporten på walkie-talkien ikke længere laver ordentlig kontakt. Test derfor altid dit headset på en anden walkie-talkie for at udelukke, at problemet ligger hos walkie-talkien.

### Tip 1: Rul ikke kablet for stramt op

En af de største årsager til kabelbrud er, at brugere ruller kablerne for stramt op. For eksempel ved at vikle det rundt om deres hånd. Der kommer for meget spænding på ledningerne i kablet, hvilket til sidst får dem til at knække.



Hovedtelefonerne har ofte en naturlig "slag." Brug dette slag til at rulle kablet op. Du vil opdage, at det finder sin egen vej. På de fleste headsets vil det åbne stykke i midten være et sted mellem 5 og 10 centimeter.

### Hvordan ruller jeg kablet op?

- Tag fat i Hoornie®-headsettet i den ene hånd ved stikket.
- Brug din anden hånd til at tage fat i det næste stykke kabel ca. 20 centimeter ved siden af din anden hånd.
- Skub forsigtigt kablet mod stikket. Du vil bemærke, at der automatisk dannes en løkke.
- Når du har den første løkke, skal du tage fat i punktet, hvor kablerne overlapper, med den hånd, du holdt stikket med.
- Slip derefter ikke din anden hånd og skub den langsomt videre og gentag, hvad du gjorde i trin 3. Dette gør du, indtil hele headsettet er rullet op.

### Tip 2: Bind ikke en knude på dit kabel

Når du har rullet dit kabel op, skal du ikke binde en knude. Dette lægger også for meget spænding på ledningerne i kablet, hvilket til sidst får dem til at knække. Når du har rullet kablet op, kan du holde det sammen med et stykke velcro for eksempel. Eller opbevare det i en opbevaringskasse fra tip 3 nedenfor.

### Tip 3: Opbevar headsettet i en opbevaringskasse eller æske

Hvis du opbevarer headsettet i en kasse eller æske, efter du har rullet det korrekt op, behøver du ikke bruge en klemme eller lås for at holde det fra at glide løs igen. Vi sælger vandtætte opbevaringskasser, hvor du sikkert kan opbevare dit headset.



#### Tip 4: Træk ikke headsettet ud under din skjorte efter brug

Mange mennesker, der bruger et walkie-talkie headset, skjuler kablerne under deres skjorte. Under brug, for eksempel, kan du begynde at svede, hvilket skaber modstand, når du vil rydde op. Hvis du derefter trækker kablet væk gennem din hals under tøjet, skabes der modstand, og ledningerne i kablet vil til sidst knække.

#### Hvordan fjerner jeg korrekt headsettet?

- Afbryd PTT-mikrofonen
- Afbryd højttaleren fra øret/nakken
- Før højttaleren og stemmetasten under tøjet
- Brug tyngdekraften til at fjerne headsettet gennem bunden af din skjorte. Træk lidt løs i din skjorte fra din mave eller ryg for at skabe plads.
- Du kan trække meget forsigtigt i kablet, men hvis der er for meget spænding på det, skal du føre stemmetasten eller højttaleren ned.
- Rul derefter headsettet op på den måde, der er beskrevet i tip 1.

#### Tip 5: Klem ikke kablet

En klemt kabel kan også få de interne ledninger, hvorigennem signalet løber, til at knække. Sørg for, at kablet ikke bliver klemt af af dit bælte, men pas også på ikke at lade hårde genstande med skarpe hjørner ramme kablet. Mængden af energi fra denne genstand fordeles så over et lille område og absorberes af headsettet og ledningerne, der løber i det.

#### Tip 6: Tjek vores Kevlar og flettede headsets

I samarbejde med vores producenter har vi udviklet kabler, der indeholder Kevlar-fibre eller et flettet nylonhylster. Begge versioner giver aflastning af belastningen. Dette betyder, at hvis der er



stress på kablet, absorberes det af Kevlar eller hylsteret. Det betyder dog ikke, at hvis du har et headset med et af disse kabler, kan du ignorere alle de ovenstående tips. Også disse kabler kan til sidst bryde, men de kan tåle meget mere.

## Forebyggelse af kabelbrud

Hvis du har læst ovenstående tips, har du måske genkendt et tilbagevendende problem, der forårsager kabelbrud. At trække for hårdt i kablet, at klemme det af eller at rulle det for stramt op, er de største årsager til kabelbrud. Så mens du bruger headsettet, skal du huske at undgå det, og du vil opdage, at levetiden for dit headset væsentligt øges.

©Hoornie is a registered trademark, all rights reserved.  
More information and manuals go to [Hoornie.com](https://www.hoornie.com)  
Imported and distributed by: Hoornie BV, Postbus 8074,  
9702KB Groningen, The Netherlands

